

## Veprat e Apostujve

**1** <sup>1</sup> Tregimin e parë e bëra, o TeoDl, mbi të gjitha gjërat që Jezusi nisi të bëjë dhe të mësojë, <sup>2</sup> deri në ditën në të cilën u muarr në qiell, pasi u kishte dhënë urdhërime nëpërmjet Frymës së Shenjtë apostujve që ai kishte zgjedhur. <sup>3</sup> Atyre, pasi pati vuajtur, iu paraqit i ngjallur me shumë prova bindëse, duke u parë prej tyre për dyzet ditë dhe duke folur për gjërat e mbretërisë së Perëndisë. <sup>4</sup> Dhe, duke u gjendur bashkë me ta, i urdhëroi ata që të mos largoheshin nga Jeruzalemi, por të prisnin premtimin e Atit: “Që, tha ai, e keni dëgjuar nga unë, <sup>5</sup> sepse Gjoni pagëzoi me ujë, por ju do të pagëzoheni me Frymën e Shenjtë, mbas jo shumë ditësh”. <sup>6</sup> Kështu ata që ishin mbledhur bashkë e pyetën, duke thënë: “Zot, a do ta rivendosësh në këtë kohë mbretërinë e Izraelit?”. <sup>7</sup> Por ai u tha atyre: “Nuk ju takon juve të dini kohët dhe momentet e përshtatshme, që ka përcaktuar Ati me autoritetin e vet. <sup>8</sup> Ju do të merrni fuqi kur Fryma e Shenjtë do të vijë mbi ju dhe do të bëheni dëshmitarët e mi në Jeruzalem dhe në gjithë Judenë, në Samari dhe deri në skajin e dheut”. <sup>9</sup> Mbasi i tha këto gjëra, ndërsa ata po e vështronin, u ngrit lart; dhe një re e përfshiu dhe ua hoqi prej syve të tyre. <sup>10</sup> Dhe, si ata po i mbanin sytë e ngulitur në qiell, ndërsa ai po largohej, ja dy burra në rroba të bardha iu paraqitën atyre, <sup>11</sup> dhe thanë: “Burra Galileas, pse qëndroni e shikoni drejt qiellit? Ky Jezus, që u është marrë në qiell nga mesi juaj, do të kthehet në të njëjtën mënyrë, me të cilën e keni parë të shkojë në qiell”. <sup>12</sup> Atëherë ata u kthyen në Jeruzalem, nga mali që quhet i Ullinjve, që është afër Jeruzalemit sa një ecje e së shtunës. <sup>13</sup> Dhe, si u kthyen në qytet, u ngjitën në sallën e sipërme, ku rrinin Pjetri dhe Jakobi, Gjoni dhe Andrea, Filipi dhe Thomai, Bartolomeu dhe Mateu, Jakobi i Alfeut dhe Simon Zellshmi, dhe Juda i Jakobit. <sup>14</sup> Të gjithë këta ngulmonin me një mendje të vetme në lutje dhe përgjërime së bashku me gratë, me Marinë, nënën e Jezusit, dhe me vëllezërit e tij. <sup>15</sup> Në ato ditë Pjetri u çua në mes të dishepujve (dhe numri i emrave të mbledhur ishte rreth njëqind e njëzet) dhe tha: <sup>16</sup> “Vëllezër, ishte e nevojshme që të përmbushej ky Shkrim, të cilin Fryma e Shenjtë e parafoli me anë të gojës së Davidit në lidhje me Judën, i cili u bë prijës i atyre që e kapën Jezusin. <sup>17</sup> Sepse ai ishte i numëruar bashkë me ne dhe kishte pjesë në këtë shërbesë. <sup>18</sup> Ai, pra, Dtoi një arë, me shpërblimin e paudhësisë, dhe duke rënë kokëposhtë, plasi në mes dhe të gjitha të brendshmet e tij iu derdhën. <sup>19</sup> Kjo iu bë e njohur të gjithë banorëve të Jeruzalemit, sa që ajo arë në dialektin e tyre është quajtur Akeldama, që do të thotë: “Ara e gjakut”. <sup>20</sup> Në fakt, në librin e Psalmeve, është shkruar: “Shtëpia e tij u bëftë e shkretë dhe askush mos banoftë në të!”, dhe: “Tjetërkush e zëntë detyrën e tij!”. <sup>21</sup> Duhet, pra, që ndër burrat që kanë qenë në shoqërinë tonë gjithë kohën në të cilën Zoti Jezus ka hyrë dhe ka dalë midis nesh, <sup>22</sup> duke Dlluar që nga pagëzimi i Gjonit e deri në atë ditë kur u muarr në qiell nga mesi ynë, një prej tyre të bëhet dëshmitar

me ne, i ringjalljes së tij”.<sup>23</sup> Dhe u paraqitën dy: JozeĐ, i quajtur Barsaba, që ishte i mbiquajtur Just, dhe Matia.<sup>24</sup> Dhe, duke u lutur, thanë: “Ti, o Zot, që i njeh zemrat e të gjithëve, trego cilin nga këta të dy ke zgjedhur, <sup>25</sup> për të marrë shortin e kësaj shërbese dhe apostullimin, nga i cili Juda u largua për të shkuar në vendin e tij”.<sup>26</sup> Atëherë hodhën short, dhe shorti ra mbi Matian; dhe ai iu shtua të njëmbëdhjetë apostujve.

**2**<sup>1</sup> Kur erdhi dita e Rrëshajëve, ata ishin të gjithë bashkë, në një mendje të vetme, në të njëjtin vend.<sup>2</sup> Dhe befas nga qielli erdhi një ushtimë, si ajo e një ere që fryn furishëm, dhe e mbushi gjithë shtëpinë ku ata po rrinin.<sup>3</sup> Dhe atyre u dukën gjuhë, si prej zjarri, të cilat ndaheshin dhe zinin vend mbi secilin prej tyre.<sup>4</sup> Kështu të gjithë u mbushën me Frymën e Shenjtë dhe Đlluan të Dasin në gjuhë të tjera, ashtu si Fryma e Shenjtë ua jepte të shpreheshin.<sup>5</sup> Por në Jeruzalem banonin disa Judenj, njerëz të perëndishëm, nga të gjitha kombet nën qiell.<sup>6</sup> Kur u dëgjua ajo ushtimë, turma u mblodh dhe u hutua, sepse secili nga ata i dëgjonte të Dsinin në gjuhën e vet.<sup>7</sup> Dhe të gjithë habiteshin dhe mrekulloheshin dhe i thoshnin njëri-tjetrit: “Ja, a nuk janë të gjithë Galileas këta që Dasin?”<sup>8</sup> Si vallë secili nga ne i dëgjon të Dasin në gjuhën e vet amtare?<sup>9</sup> Ne Partët, Medët, Elamitët dhe banorët e Mesopotamisë, të Judesë dhe të Kapadokisë, të Pontit dhe të Azisë,<sup>10</sup> të Frigjisë e të PamĐlisë, të Egjiptit dhe të pjesëve të Libisë përballë Kirenës, dhe ne të ardhur nga Roma, Judenj dhe prozelitë,<sup>11</sup> Kretas dhe Arabë, i dëgjojmë të Dasin për gjërat e mëdha të Perëndisë në gjuhët tona!”<sup>12</sup> Dhe të gjithë habiteshin dhe ishin hutuar dhe i thonin njëri-tjetrit: “Ç’do të thotë kjo?”<sup>13</sup> Kurse të tjerë i përqeshnin dhe thonin: “Janë plot me verë të ëmbël!”<sup>14</sup> Por Pjetri u çua në këmbë bashkë me të njëmbëdhjetët dhe u foli atyre me zë të lartë: “Judenj dhe ju të gjithë që banoni në Jeruzalem, merrni njoftim për këtë dhe dëgjoni me vëmendje fjalët e mia.<sup>15</sup> Këta nuk janë të dehur, siç po mendoni ju, sepse është vetëm ora e tretë e ditës.<sup>16</sup> Por kjo është ajo që ishte thënë nëpërmjet profetit Joel:<sup>17</sup> “Dhe në ditët e fundit do të ndodhë, thotë Perëndia, që unë do të përhap nga Fryma ime mbi çdo mish; dhe bijtë tuaj e bijat tuaja do të profetizojnë, të rinjtë tuaj do të shohin vegime dhe të moshuarit tuaj do të shohin ëndrra.<sup>18</sup> Në ato ditë do të përhap nga Fryma im mbi shërbëtorët e mi dhe mbi shërbëtoret e mia, dhe do të profetizojnë.<sup>19</sup> Dhe do të bëj mrekulli lart në qiell dhe shenja poshtë mbi tokë: gjak, zjarr e avull tymi.<sup>20</sup> Dielli do të kthehet në errësirë dhe hëna në gjak, para se të vijë dita e madhe dhe e lavdishme e Zotit.<sup>21</sup> Dhe do të ndodhë që kush ta ketë thirrur emrin e Zotit, do të shpëtohet”.<sup>22</sup> Burra të Izraelit, dëgjoni këto fjalë: Jezusi Nazareas, njeriu i dëftuar nga Perëndia ndër ju me vepra të fuqishme, me mrekulli dhe shenja që Perëndia bëri ndër ju me anë të ti tij, siç edhe vet e dini,<sup>23</sup> ai, pra, sipas këshillit të caktuar dhe të paranjohur të Perëndisë, ju dorëzua juve dhe ju e zutë dhe, me duart e të padrejtëve, e gozhduat në kryq dhe e vratë.<sup>24</sup> Por Perëndia e ka ringjallur, pasi e zgjidhi nga ankthet e vdekjes, sepse nuk ishte e mundur që vdekja ta mbante atë.<sup>25</sup> Në fakt Davidi thotë për të: “E pata vazhdimisht Zotin para meje, sepse ai është në të djathtën time,

që unë të mos hiqem. <sup>26</sup> Për këtë u gëzua zemra ime dhe ngazëlloi gjuha ime, dhe edhe mishi im do të qëndrojë në shpresë. <sup>27</sup> Sepse ti nuk do ta lësh shpirtin tim në Hades dhe nuk do të lejosh që i Shenjti yt të shohë kalbjen. <sup>28</sup> Ti më ke bërë të njoh udhët e jetës, ti do të më mbushësh me gëzim në praninë tënde”. <sup>29</sup> Vëllezër, mund të thuhet haptas për Davidin patriark që ai vdiq dhe u varros; dhe varri i tij është ndër ne deri ditën e sotme. <sup>30</sup> Ai, pra, duke qenë profet, e dinte se Perëndia i kishte premtuar me betim se nga fryti i belit të tij, sipas mishit, do të ngjallet Krishti për t’u ulur mbi fronin e tij; <sup>31</sup> dhe, duke parashikuar këtë, foli për ringjalljen e Krishtit, duke thënë se shpirti i tij nuk do të lihej në Hades dhe se mishi i tij nuk do të shihte kalbjen. <sup>32</sup> Këtë Jezus, Perëndia e ka ringjallur; dhe për këtë të gjithë ne jemi dëshmitarë! <sup>33</sup> Ai, pra, duke qenë i ngritur në të djathtë të Perëndisë dhe duke marrë nga Ati premtimin e Frymës së Shenjtë, ka përhapur atë që ju tani shihni dhe dëgjoni. <sup>34</sup> Sepse Davidi nuk është ngritur në qiell, madje ai vetë thotë: “Zoti i ka thënë Zotit tim: Ulu në të djathtën time, <sup>35</sup> derisa unë t’i vë armiqtë e tu si stol të këmbëve të tua!”. <sup>36</sup> Ta dijë, pra, me siguri, gjithë shtëpia e Izraelit se atë Jezus që ju e keni kryqëzuar, Perëndia e ka bërë Zot e Krisht”. <sup>37</sup> Kur ata i dëgjuan këto gjëra, u pikëlluan në zemër dhe pyetën Pjetrin dhe apostujt: “Vëllezër, ç’duhet të bëjmë?”. <sup>38</sup> Atëherë Pjetri u tha atyre: “Pendohuni dhe secili nga ju le të pagëzohet në emër të Jezu Krishtit për faljen e mëkateve, dhe ju do të merrni dhuratën e Frymës së Shenjtë. <sup>39</sup> Sepse premtimi është për ju dhe për bijtë tuaj dhe për gjithë ata që janë larg, për ata që Zoti, Perëndia ynë, do t’i thërrasë”. <sup>40</sup> Dhe me shumë fjalë të tjera u përbetohej dhe i nxiste, duke thënë: “Shpëtoni veten nga ky brez i çoroditur!”. <sup>41</sup> Dhe ata që e pranuan fjalën e tij me gëzim, u pagëzuan; atë ditë u shtuan rreth tre mijë veta. <sup>42</sup> Ata ishin ngulmues në zbatimin e mësimin të apostujve, në bashkësi, në thyerjen e bukës dhe në lutje. <sup>43</sup> Dhe të gjithëve u kishte hyrë druajtja; dhe shumë shenja e mrekulli bëheshin nga dora e apostujve. <sup>44</sup> Por gjithë ata që besonin rrinin bashkë dhe çdo gjë e kishin të përbashkët. <sup>45</sup> Dhe i shisnin pronat e pasuritë dhe ua ndanin të gjithëve, sipas nevojës së çdonjërit. <sup>46</sup> Dhe ngulmonin me një mendje të vetme çdo ditë në tempull dhe, duke e thyer bukën nga shtëpia në shtëpi, merrnin ushqimin me gëzim dhe me thjeshtësi zemre, <sup>47</sup> duke lavdëruar Perëndinë dhe duke gëzuar simpatinë e gjithë popullit. Dhe Zoti i shtonte kishës çdo ditë ata që ishin shpëtuar.

**3** <sup>1</sup> Por Pjetri dhe Gjoni po ngjiteshin bashkë për në tempull, rreth orës së nëntë, në orën e lutjes. <sup>2</sup> Dhe aty ishte një njeri i çalë që prej lindjes, të cilin e sillnin çdo ditë dhe e linin afër derës së tempullit, e t’u quajtur “E bukura”, për t’u kërkuar lëmoshë atyre që hynin në tempull. <sup>3</sup> Ai, kur pa se Pjetri dhe Gjoni po hynin në tempull, u kërkoi lëmoshë. <sup>4</sup> Atëherë Pjetri, me Gjonin, duke i ngulur sytë mbi të, i tha: “Na shiko”. <sup>5</sup> Dhe ai po i shikonte me kujdes, duke shpresuar se do të merrte ndonjë gjë prej tyre. <sup>6</sup> Por Pjetri tha: “Unë nuk kam as argjend, as ar, por atë që kam po ta jap: në emër të Jezu Krishtit Nazarenas, çohu dhe ec!”. <sup>7</sup> Dhe, si e kapi nga dora e djathtë, e ngriti në këmbë; dhe në atë çast iu

forcuan këmbët dhe nyjet. <sup>8</sup>Dhe me një të hovur u ngrit në këmbë dhe Dllloi të ecë; dhe hyri me ta në tempull, duke ecur, duke u hedhur dhe duke lavdëruar Perëndinë. <sup>9</sup>Dhe gjithë populli e pa duke ecur dhe duke lavdëruar Perëndinë, <sup>10</sup>dhe e njohën se ishte ai që rrinte ulur para derës së Bukur të tempullit për të kërkuar lëmoshë; dhe u mbushën me habi dhe çudi për atë që i kishte ndodhur atij. <sup>11</sup>Atëherë, ndërsa i çali që ishte shëruar rrinte ngjitur pas Pjetrit dhe Gjonit, gjithë populli, i çuditur, rendi drejt tyre te portiku të quajtur i Salomonit. <sup>12</sup>Dhe Pjetri, duke parë këtë gjë, i foli popullit duke thënë: “Burra të Izraelit, pse po mrrekulloheni për këtë? Ose pse po na i ngulni sytë sikur ne me fuqinë tonë të vetme ose me perëndishmëri të kishim bërë që ky njeri të ecë? <sup>13</sup>Perëndia e Abrahamit, e Isakut dhe e Jakobit, Perëndia e etërve tanë e ka përlëvduar Birin e tij Jezusin, të cilin ju ia dorëzuat Pilatit dhe e mohuat përpara tij, megjithëse ai kishte vendosur ta lironte. <sup>14</sup>Por ju e mohuat të Shenjtin, të Drejtin, dhe kërkuat që t’ju jepej një vrasës, <sup>15</sup>dhe vratë princin e jetës, që Perëndia e ka ringjallur prej së vdekuri dhe për të cilin ne jemi dëshmitarë! <sup>16</sup>Dhe për besimin në emër të Jezusit, ky njeri, të cilin ju po e shihni dhe e njihni, u fortesua nga emri i tij; dhe besimi, që është nëpërmjet tij, i ka dhënë shërimin e plotë të gjymtyrëve, në praninë e të gjithëve ju. <sup>17</sup>Por tani, o vëllezër, unë e di që e keni bërë nga padija, ashtu siç kanë bërë edhe krerët tuaj. <sup>18</sup>Por kështu Perëndia i ka përmbytur ato që kishte parathënë me gojën e të gjithë profetëve të vet, se Krishti i tij do të vuante. <sup>19</sup>Pendohuni, pra, dhe kthehuni, që të shlyhen mëkatet tuaja, dhe që të vijnë kohët e Dladit nga prania e Zotit, <sup>20</sup>dhe ai të dërgojë Jezu Krishtin që ju ishte predikuar më parë juve, <sup>21</sup>të cilin qielli duhet ta mbajë deri në kohën e ripërtëritjes të të gjitha gjërave, për të cilën Perëndia ka folur nëpërmjet gojës së gjithë profetëve të tij të shenjtë, që nga Dllimi i botës. <sup>22</sup>Vetë Moisiu, në fakt, u tha etërve: “Zoti, Perëndia juaj do të ngjallë për ju një profet si unë nga mesi i vëllezërve tuaj; dëgjojeni në të gjitha gjërat që ai do t’ju thotë! <sup>23</sup>Dhe do të ndodhë që kushdo që nuk do ta dëgjojë atë profet, do të shkatërrohet në mes të popullit”. <sup>24</sup>Gjithashtu të gjithë profetët, të gjithë ata që kanë folur qysh nga Samueli e këtej, i kanë shpallur këto ditë. <sup>25</sup>Ju jeni bij të profetëve dhe të besëlidhjes që bëri Perëndia me etërit tanë, duke i thënë Abrahamit: “Dhe në pasardhësit e tu do të bekohen të gjitha kombet e dheut”. <sup>26</sup>Perëndia më së pari, mbasi e ringjalli Birin e tij Jezusin, jua ka dërguar juve që t’ju bekojë, duke larguar secilin nga ju nga paudhësitë e tij”.

**4** <sup>1</sup>Ndërsa ata po i Dinsin popullit, priftërinjtë, komandanti i tempullit dhe saducenjtë u turrën mbi ta, <sup>2</sup>të zemëruar sepse e mësonin popullin dhe shpallnin në Jezusin ringjalljen e të vdekurve. <sup>3</sup>Dhe i shtinë në dorë dhe i futën në burg deri të nesërmen, sepse ishte ngrysur. <sup>4</sup>Por shumë nga ata që ua kishin dëgjuar fjalën besuan; dhe numri i burrave u bë rreth pesë mijë. <sup>5</sup>Të nesërmen krerët, pleqtë dhe skribët u mblodhën në Jeruzalem, <sup>6</sup>bashkë me kryepiftin Anan dhe me Kajafën, Gjonin, Aleksandrin dhe të gjithë ata që i përkisnin fareDsit të kryepriftërinjve. <sup>7</sup>Dhe, si i nxorën aty në mes, i pyetën: “Me ç’pushtet ose në emër të kujt e keni bërë këtë?”.

<sup>8</sup> Atëherë Pjetri, i mbushur me Frymën e Shenjtë, u tha atyre: “Krerët të popullit dhe pleq të Izraelit! <sup>9</sup> Nëse ne sot gjykohe mi për një mirësi që iu bë një njeriu të sëmurë, për të ditur si u shërua ai, <sup>10</sup> le ta njihni të gjithë ju dhe mbarë populli i Izraelit se kjo u bë në emër të Jezu Krishtit Nazareas, që ju e kryqëzuat dhe që Perëndia e ringjalli prej së vdekuri; me anë të tij ky njeri del para jush i shëruar plotësisht. <sup>11</sup> Ky është guri që ju, ndërtuesit, e hodhët poshtë dhe që u bë guri i qoshes. <sup>12</sup> Dhe në asnjë tjetër nuk ka shpëtim, sepse nuk ka asnjë emër tjetër nën qiell që u është dhënë njerëzve dhe me anë të të cilit duhet të shpëtohem”. <sup>13</sup> Ata, kur e panë çiltërsinë e Pjetrit dhe të Gjonit dhe duke kuptuar se ishin njerëz të pamësuar dhe pa arsim, u mrrekulluan dhe i njihnin se kishin qenë me Jezusin. <sup>14</sup> Duke parë pastaj në këmbë pranë tyre, njeriun që u shërua, nuk mund të thoshnin asgjë kundër. <sup>15</sup> Dhe, mbasi i urdhëruan të dalin jashtë sinedrit, u konsultuan me njëri tjetrin, <sup>16</sup> duke thënë: “Ç’t’u bëjmë këtyre njerëzve? Sepse u është njohur të gjithë banorëve të Jeruzalemit se është bërë një mrekulli e dukshme prej tyre, dhe ne nuk mund ta mohojmë; <sup>17</sup> por, që kjo të mos përhapet më shumë në popull, t’i shtrëngojmë me kërcënime të rrepta të mos i Dasin më asnjëri në këtë emër”. <sup>18</sup> Dhe, si i thirrën, u dhanë urdhër atyre të mos Dasin fare dhe as të mësojnë në emër të Jezusit. <sup>19</sup> Por Pjetri dhe Gjoni, duke iu përgjigjur atyre, thanë: “Gjykoni ju, nëse është e drejtë para Perëndisë t’ju bindemi më shumë juve sesa Perëndisë. <sup>20</sup> Sepse ne nuk mund të mos Dasim për ato që kemi parë dhe dëgjuar”. <sup>21</sup> Ata pasi i kërcënuan përsëri, i lanë të shkojnë duke mos gjetur mënyrë se si t’i ndëshkojnë për shkak të popullit, sepse të gjithë përlëvdonin Perëndinë për atë që kishte ndodhur. <sup>22</sup> Sepse njeriu në të cilin kishte ndodhur ajo mrekulli e shërimit ishte më shumë se dyzet vjeç. <sup>23</sup> Kur u liruan, ata u kthyen tek të vetët dhe u treguan gjithçka që krerët e priftërinjve dhe pleqtë u kishin thënë. <sup>24</sup> Kur i dëgjuan këto, ata unanimisht e ngritën zërin te Perëndia dhe thanë: “O Zot, ti je Perëndia që ke bërë qiellin, tokën, detin dhe gjithçka që është në ta, <sup>25</sup> dhe që me anë të Frymës së Shenjtë ke thënë, nëpërmjet gojës së Davidit, shërbëtorit tënd: “Përse u zemëruan kombet, dhe popujt kurdisin gjëra të kota? <sup>26</sup> Mbretërit e dheut ngritën krye dhe princat u mblodhën bashkë kundër Zotit dhe kundër Krishtit të tij”. <sup>27</sup> Sepse pikërisht kundër Birit tënd të shenjtë, që ti e vajose, u mblodhën Herodi dhe Ponc Pilati me johebrenjtë dhe me popullin e Izraelit, <sup>28</sup> për të bërë të gjitha ato që dora jote dhe këshilli yt kishin paracaktuar se do të ndodhnin. <sup>29</sup> Dhe tani, Zot, shqyrto kërcënimet e tyre dhe lejo që shërbëtorët e tu të kumtojnë fjalën tënde me plot çiltërsi, <sup>30</sup> duke e shtrirë dorën tënde për të shëruar dhe që të kryhen shenja dhe mrekulli në emër të Birit tënd të shenjtë Jezusit”. <sup>31</sup> Dhe, mbasi qenë lutur, vendi ku ishin mbledhur u drodh; dhe të gjithë u mbushën me Frymën e Shenjtë, dhe e shpallnin fjalën e Perëndisë me çiltërsi. <sup>32</sup> Dhe numri i madh i atyre që besuan ishte me një zemër të vetme dhe me një shpirt të vetëm; askush nuk thoshte se ç’kishte ishte e vet, por të gjitha gjërat i kishin të përbashkëta. <sup>33</sup> Dhe apostujt me fuqi të madhe jepnin dëshmi të ringjalljes së Zotit Jezus; dhe hir i madh ishte mbi

të gjithë ata. <sup>34</sup> Sepse midis tyre nuk kishte asnjë nevojtar, sepse të gjithë ata që zotëronin ara ose shtëpi i shisnin dhe sillnin Dtimin nga gjërat e shitura, <sup>35</sup> dhe i vinin te këmbët e apostujve; pastaj secilit i jepej, sipas nevojës së tij. <sup>36</sup> Kështu Iose, i mbiquajtur nga apostujt Barnaba (që do të thotë “biri i ngushëllimit”), Levit, me prejardhje nga Qipro, <sup>37</sup> kishte një arë, e shiti dhe solli Dtimin dhe i vuri te këmbët e apostujve.

**5** <sup>1</sup> Kurse një farë burri, me emër Anania, me gruan e vet SaDra, shiti një arë, <sup>2</sup> por mbajti për vete një pjesë të parave, me miratimin e gruas, dhe e çoi mbetjen te këmbët e apostujve. <sup>3</sup> Por Pjetri i tha: “Anania, pse Satani ta mbushi zemrën që të gënjesh Frymën e Shenjtë dhe të mbash një pjesë të çmimit të arës? <sup>4</sup> Po të mbetjesh e pashitur, a nuk do të ngelte e jotja? Dhe ato që more nga shitja a nuk ishin vallë në dispozicionin tënd? Pse e shtive në zemër këtë gjë? Ti nuk ke gënjyer njerëzit, por Perëndinë!” <sup>5</sup> Kur i dëgjoi këto fjalë, Anania ra përtokë dhe dha shpirt. Dhe një frikë e madhe i zuri të gjithë ata që i dëgjuan këto gjëra. <sup>6</sup> Atëherë u ngritën disa të rinj, e mbështollën, e mbartën jashtë dhe e varrosën. <sup>7</sup> Dhe afërsisht tre orë më vonë hyri dhe gruaja e tij, e cila nuk dinte ç’kishte ndodhur. <sup>8</sup> Dhe Pjetri i drejtoi fjalën, duke thënë: “Më thuaj, a e shitët arën për kaq?”. Dhe ajo u përgjigj: “Po, për aq”. <sup>9</sup> Atëherë Pjetri i tha: “Pse u morët vesh që ta tundoni Frymën e Zotit? Ja, këmbët e atyre që e varrosën burrin tënd janë në prag të derës dhe do të të mbartin jashtë edhe ty!”. <sup>10</sup> Në moment ajo ra te këmbët e tij dhe dha shpirt. Dhe të rinjtë, si hynë, e gjetën të vdekur, e mbartën jashtë dhe e varrosën pranë burrit të saj. <sup>11</sup> Kështu një frikë e madhe e zuri gjithë kishën dhe gjithë ata që i dëgjonin këto gjëra. <sup>12</sup> Dhe shumë shenja dhe mrekulli bëheshin në mes të popullit nëpërmjet duarve të apostujve. Të gjithë me një mendje të vetme mblidheshin nën portikun e Salomonit. <sup>13</sup> Dhe asnjeri nga të tjerët nuk guxonte të bashkohej me ta; por populli i lartësonte. <sup>14</sup> Kështu Zotit i shtohej një numër gjithnjë e më i madh besimtarësh, turma burrash dhe grash, <sup>15</sup> aq sa i binin të sëmuret në sheshe, i vinin në shtretër e në shtroja, që kur kalonte Pjetri, të paktën hija e tij të mbulonte ndonjë nga ata. <sup>16</sup> Edhe një turmë nga qytetet përreth turrej në Jeruzalem, duke sjellë të sëmuret dhe ata që mundoheshin nga frymëra të ndryza dhe të gjithë shëroheshin. <sup>17</sup> Atëherë u ngritën kryepriifti dhe të gjithë ata që ishin me të, domethënë sekti i saducenjve, plot smirë, <sup>18</sup> dhe vunë dorë mbi apostujt dhe i futën në burgun publik. <sup>19</sup> Por një engjell i Zotit, natën, i hapi dyert e burgut dhe, si i nxori jashtë, tha: <sup>20</sup> “Shkoni, paraqituni në tempull dhe i shpallni popullit të gjitha fjalët e kësaj jete”. <sup>21</sup> Dhe ata, si i dëgjuan këto, hynë në tempull kur zbardhte dita dhe mësonin. Por kryepriifti dhe ata që ishin me të, erdhën dhe thirrën bashkë sinedrin dhe të gjithë pleqtë e bijve të Izraelit; pastaj dërguan rojet në burg për t’i sjellë apostujt. <sup>22</sup> Por rojet, kur arritën në burg, nuk i gjetën; dhe kur u kthyen nën raportimin e tyre, <sup>23</sup> duke thënë: “Ne e gjetëm burgun të mbyllur me kujdes dhe rojet në këmbë përpara dyerve; por kur i hapëm, nuk gjetëm asnjeri brenda”. <sup>24</sup> Por kryepriifti, komandanti i rojeve të tempullit dhe krerët e priftërinjve, kur i dëgjuan këto gjëra, mbetën të habitur lidhur me këtë, sepse nuk

dinin ç'donte të thoshte gjithë kjo punë. <sup>25</sup> Por erdhi dikush që u raportoi atyre duke thënë: “Ja, këta njerëz që ju i futët në burg janë në tempull dhe po mësojnë popullin”. <sup>26</sup> Atëherë komandanti shkoi me rojet dhe i solli, pa dhunë, nga frika se mos populli i vriste me gurë. <sup>27</sup> Kështu, pra, i sollën dhe i paraqitën përpara sinedrit; dhe kryepifti i pyeti, <sup>28</sup> duke thënë: “Po a nuk ju kemi ndaluar rreptësisht të mësoni në atë emër? Dhe ja, ju e keni mbushur Jeruzalemin me doktrinën tuaj dhe doni që të bjerë mbi ne gjaku i atij njeriu”. <sup>29</sup> Por Pjetri dhe apostujt, duke u përgjigjur, thanë: “Duhet t'i bindemi Perëndisë më shumë sesa njerëzve. <sup>30</sup> Perëndia e etërve tanë e ka ringjallur Jezusin, që ju e vratë, duke e varur në dru. <sup>31</sup> Perëndia e lartësoi me të djathtën e vet dhe e bëri princ dhe shpëtimtar për t'i dhënë Izraelit pendimin dhe faljen e mëkateve. <sup>32</sup> Dhe për këto gjëra ne jemi dëshmitarë të tij, si edhe Fryma e Shenjtë, që Perëndia ua ka dhënë atyre që i binden atij”. <sup>33</sup> Kur i dëgjuan këto gjëra, ata u tërbuan dhe vendosën t'i vrasin. <sup>34</sup> Por një farise, me emër Gamaliel, mësues i ligjit dhe i nderuar nga gjithë populli, u ngrit në këmbë në sinedër dhe urdhëroi të nxirren jashtë apostujt për një moment. <sup>35</sup> Pastaj u tha atyre të sinedrit: “Burra të Izraelit, mendohuni mirë për atë që do t'u bëni këtyre njerëzve. <sup>36</sup> Sepse pak kohë më parë u ngrit Teuda që thoshte se ishte dikush; rreth tij u mblohdën afro katërqind burra; por ai u vra dhe të gjithë ata që e kishin ndjekur u shpërndanë dhe u asgjësuan. <sup>37</sup> Pas tij, në kohën e regjistrimit të popullsisë, u ngrit Juda Galileas që tërhoqi pas vetes shumë njerëz; edhe ai humbi, dhe të gjithë ata që e kishin ndjekur u shpërndanë. <sup>38</sup> Tani unë po ju them t'u rrini larg këtyre njerëzve dhe t'i lironi, sepse në qoftë se ky plan ose kjo vepër është prej njerëzve, ajo do të prishet, <sup>39</sup> por nëse është prej Perëndisë, ju nuk mund ta prishni, sepse do të gjendeshit në luftë kundër vetë Perëndisë!”. <sup>40</sup> Dhe ata ia vunë veshin. Dhe, mbasi i thirrën apostujt, i rrahën dhe u dhanë urdhër të mos Dësin në emër të Jezusit; pastaj i lanë të shkojnë. <sup>41</sup> Kështu ata u larguan nga sinedri, duke u gëzuar sepse qenë çmuar të denjë të fyhen për emrin e Jezusit. <sup>42</sup> Dhe çdo ditë, në tempull e nëpër shtëpi, nuk pushonin duke mësuar dhe duke shpallur lajmin e mirë: që Jezusi është Krishti.

**6** <sup>1</sup> Por në ato ditë, duke u shumëzuar numri i dishepujve, lindi një murmuritje nga ana e Helenistëve kundër Hebrejve, sepse vejushat e tyre po liheshin pas dore në shërbimin e përditshëm. <sup>2</sup> Atëherë të dymbëdhjetët, pasi mblohdën numrin e madh të dishepujve, thanë: “Nuk është mirë që ne të lëmë fjalën e Perëndisë për të shërbyer nëpër tryeza. <sup>3</sup> Prandaj, vëllezër, kërkoni midis jush shtatë burra, me dëshmi të mirë, të mbushur me Frymën e Shenjtë dhe me urtësi, të cilëve do t'ua besojmë këtë detyrë. <sup>4</sup> Kurse ne do të vazhdojmë t'i kushtohemi lutjes dhe shërbesës së fjalës”. <sup>5</sup> Ky propozim u pëlqeu gjithë dishepujve. Dhe zgjodhën Stefanin, njeri plot besim dhe Frymë të Shenjtë, Filipin, Prohorin, Nikanorin, Timonin, Parmenin dhe Nikollën, një prozelit nga Antiokia. <sup>6</sup> I paraqitën pastaj përpara apostujve, të cilët, mbasi u lutën, vunë duart mbi ta. <sup>7</sup> Ndërkaq fjala e Perëndisë po përhapej, dhe numri i dishepujve po shumohej fort në Jeruzalem, edhe një numër i madh priftërinjsh i bindej

besimit. <sup>8</sup> Dhe Stefani, plot besim dhe fuqi, bënte mrekulli dhe shenja të mëdha nëpër popull. <sup>9</sup> Dhe disa nga sinagoga, që quhej e Libertinëve, të Kirenarëve, të Aleksandrinëve dhe të atyre të Kilikisë dhe të Azisë u ngritën që të grindeshin me Stefanin; <sup>10</sup> por nuk mund t'i bënin ballë urtësisë dhe frymës me anë të së cilës ai Diste. <sup>11</sup> Atëherë nxitën disa njerëz të thoshnin: “Ne e kemi dëgjuar duke folur fjalë blasfemie kundër Moisiut dhe kundër Perëndisë”. <sup>12</sup> Edhe e ngacmuan popullin, pleqtë dhe skribët; dhe, iu sulën, e kapën dhe e çuan te sinedri. <sup>13</sup> Pastaj paraqitën dëshmitarë të rremë që thoshnin: “Ky njeri nuk pushon së foluri fjalë blasfemie kundër këtij vendi të shenjtë dhe kundër ligjit. <sup>14</sup> E kemi dëgjuar, në fakt, duke thënë se ky Jezusi, Nazareasi, do ta rrënojë këtë vend dhe do të ndryshojë ritet që na ka dhënë Moisiu”. <sup>15</sup> Dhe të gjithë ata që rrinin në sinedër i ngulën sytë në të, dhe panë fytyrën e tij posi fytyra e një engjëlli.

**7** <sup>1</sup> Atëherë kryepriifti i tha: “A janë këto gjëra pikërisht kështu?”. <sup>2</sup> Ai tha: “Vëllezër dhe etër, dëgjoni. Perëndia i lavdisë iu shfaq Abrahamit, atit tonë, kur ai ishte në Mesopotami, përpara se të banonte në Haran, <sup>3</sup> dhe i tha: “Dil prej vendit tënd e prej fareDsit tënd dhe shko në vendin që unë do të të tregoj”. <sup>4</sup> Atëherë ai doli nga vendi i Kaldeasve dhe banoi në Haran; prej andej, mbasi i vdiq i ati, Perëndia e bëri të vijë në këtë vend, ku banoni ju tani. <sup>5</sup> Ai nuk i dha kurrfarë trashëgimie, as edhe vend për të vënë një këmbë. Por i premtoi t’ia japë për pronë atij dhe pasardhësve të tij, pas tij, kur ai ende s’kishte asnjë fëmijë. <sup>6</sup> Dhe Perëndia foli kështu: “Pasardhësit e tij do të banonin si të huaj në një vend të huaj, dhe atje do të mbaheshin në skllavëri dhe do të të keqtrajtoheshin për katërqind vjet. <sup>7</sup> Por Perëndia shtoi: “Unë do ta gjykoj atë komb të cilit ata do t’i shërbejnë; dhe pas kësaj ata do të dalin dhe do të më shërbejnë në këtë vend”. <sup>8</sup> Pastaj i dha atij besëlidhjen e rrethprerjes. Dhe kështu Abrahamit i lindi Isaku dhe e rrethpreu të tetën ditë; Isakut i lindi Jakobi, dhe Jakobit dymbëdhjetë patriarkë. <sup>9</sup> Patriarkët, duke pasur smirë JozeDn, e shitën në Egjipt, por Perëndia ishte me të; <sup>10</sup> dhe e shpëtoi nga të gjitha mundimet e tij dhe i dha hir e urtësi para Faraonit, mbretit të Egjiptit, i cili e caktoi guvernator të Egjiptit dhe të mbarë shtëpisë së tij. <sup>11</sup> Por ra një zi buke dhe u bë një shtrëngesë në gjithë vendin e Egjiptit dhe të Kanaanit, dhe etërit tanë nuk gjenin ushqime. <sup>12</sup> Por Jakobi dëgjoi se në Egjipt kishte grurë, dhe dërgoi atje herën e parë etërit tanë. <sup>13</sup> Herën e dytë JozeD u tregoi që ta njihnin vëllezërit e tij dhe Faraonit iu njoftua fareDsnia e JozeDt. <sup>14</sup> Atëherë JozeD dërgoi ta thërresin atin e vet Jakobin dhe gjithë fareDsin e vet, gjithsej shtatëdhjetë e pesë veta. <sup>15</sup> Jakobi zbriti në Egjipt, ku vdiq ai dhe etërit tanë. <sup>16</sup> Ata pastaj i mbartën në Sikem dhe i varrosën në varrin që Abrahami pati blerë me argjend nga bijtë e Emorit, ati i Sikemit. <sup>17</sup> Por, ndërsa po afrohej koha e premtimit që Perëndia i ishte betuar Abrahamit, populli u shtua dhe u shumua në Egjipt, <sup>18</sup> derisa doli në Egjipt një mbret tjetër që nuk e kishte njohur JozeDn. <sup>19</sup> Ky, duke vepruar me ligësi kundër skotës sonë, i keqtrajtoi etërit tanë deri sa t’i ekspozojnë foshnjat e tyre, që të mos mbeteshin gjallë. <sup>20</sup> Në atë kohë lindi Moisiu, dhe ishte i bukur në sytë e Perëndisë; ai u ushqye për tre muaj në shtëpinë e të atit. <sup>21</sup> Dhe



kur u ekspozua, e mori e bija e faraonit dhe e rriti si birin e vet. <sup>22</sup> Kështu Moisiu u arsimua me gjithë diturinë e Egjiptasve dhe ishte i pushtetshëm në fjalë e në vepra. <sup>23</sup> Po kur arriti në moshën dyzet vjeçare, i erdhi në zemër të shkojë e të vizitojë vëllezërit e tij: bijtë e Izraelit. <sup>24</sup> Kur pa se dikujt po i bëhej një padrejtësi, e mbrojti dhe ia mori hakun të shtypurit, duke vrarë Egjiptasin. <sup>25</sup> Dhe ai mendonte se vëllezërit e tij do ta kuptonin se Perëndia do t'u jepte çlirimin me anë të tij, por ata nuk e kuptuan. <sup>26</sup> Të nesërmen ai u duk në mes tyre, ndërsa po ziheshin dhe i këshilloi për paqe, duke thënë: “O burra, ju jeni vëllezër, pse ia bëni me të padrejtë njëri-tjetrit?”. <sup>27</sup> Por ai që ia bënte me të padrejtë fqinjët të vete shtyu, duke thënë: “Kush të ka vënë ty të parë dhe gjykatës mbi ne? <sup>28</sup> Don të më vrasësh mua, ashtu si vrare dje Egjiptasin?”. <sup>29</sup> Për shkak të këtyre fjalëve Moisiu iku dhe banoi si i huaj në vendin e Madianit, ku i lindën dy bij. <sup>30</sup> Si kaluan dyzet vjet, engjëlli i Zotit iu shfaq në shkretëtirën e malit Sinai, në Dakën e zjarrit të një ferrishteje. <sup>31</sup> Kur e pa, Moisiu mbeti i habitur nga sa shihete; dhe, kur po afrohej për të vërejtur, dëgjoji zërin e Zotit, <sup>32</sup> që thoshte: “Unë jam Perëndia e etërve të tu, Perëndia e Abrahamit, Perëndia e Isakut dhe Perëndia e Jakobit”. Por Moisiu, që dridhej i tëri, nuk guxonte të shikonte. <sup>33</sup> Atëherë Perëndia i tha: “Hiqi sandalet nga këmbët e tua, sepse vendi ku ti po qëndron është tokë e shenjtë. <sup>34</sup> Unë e kam parë qartë pikëllimin e popullit tim në Egjipt dhe i dëgjova psherëtimat e tyre, dhe kam zbritur për t'i çliruar; tani, pra, eja, unë do të të dërgoj në Egjipt!”. <sup>35</sup> Atë Moisiun që e kishin refuzuar, duke thënë: “Kush të vuri ty të parë dhe gjykatës?”, po atë u dërgoi Perëndia si kryetar dhe çlirues me anë të engjëllit që i ishte shfaqur në ferrishte. <sup>36</sup> Ai i nxori jashtë, duke kryer shenja e mrekulli në vendin e Egjiptit, në Detin e Kuq dhe në shkretirë për dyzet vjet. <sup>37</sup> Ky është ai Moisi që u tha bijve të Izraelit: “Zoti, Perëndia juaj do të nxjerrë për ju, nga mesi i vëllezërve tuaj, një profet si mua. Dëgjojeni!”. <sup>38</sup> Ky është ai që në kuvend, në shkretëtirë, ishte me engjëllin që i Diste mbi malin Sinai dhe me etërit tanë; dhe mori fjalët e jetës për të na e përçarur neve. <sup>39</sup> Etërit tanë nuk dëshën t'i binden atij; madje e hodhën poshtë dhe me zemrat e tyre u kthyen nga Egjipti, <sup>40</sup> duke i thënë Aaronit: “Na bëj disa perëndi që të na prijnë, sepse nuk dimë ç'i ka ndodhur këtij Moisiu që na nxori nga vendi i Egjiptit”. <sup>41</sup> Dhe në ato ditë ata bënë një viç, i ofruan Dëjimin idhullit dhe u gëzuan me veprën e duarve të tyre. <sup>42</sup> Atëherë Perëndia u tërhoq dhe i la t'i shërbejnë ushtrisë së qiellit, ashtu siç është shkruar në librin e profetëve: “O shtëpi e Izraelit, a më keni kushtuar Dëjime dhe olokauste për dyzet vjet në shkretëtirë? <sup>43</sup> Apo më shumë mbartët çadrën e Molokut dhe yllin e perëndisë suaj Remfan, imaxhe që i bëtë vetë për t'i adhuruar; për këtë arsye unë do t'ju shpërngul përtej Babilonisë”. <sup>44</sup> Etërit tuaj në shkretëtirë kishin tabernakullin e dëshmisë, ashtu siç kishte urdhëruar ai që i pati thënë Moisiut ta bëjë sipas modelit që kishte parë. <sup>45</sup> Dhe etërit tanë, pasi e morën, e mbartën me Jozueun në vendin që e kishin pushtuar johebrenjtë, të cilët Perëndia i dëboi para etërve tanë; dhe aty qëndroi deri në ditët e Davidit, <sup>46</sup> i cili gjeti hir përpara Perëndisë dhe kërkoi të mund

të gjente një banesë për Perëndinë e Jakobit. <sup>47</sup> Por qe Salomoni ai që ia ndërtoi një shtëpi. <sup>48</sup> Por Shumë i Larti nuk banon në tempuj të ndërtuar nga dora e njeriut, sikurse thotë profeti: <sup>49</sup> “Qielli është froni im dhe toka stoli i këmbëve të mia; çfarë shtëpie do të më ndërtonit ju, thotë Zoti, ose cili do të qe vendi i pushimit tim? <sup>50</sup> A nuk i bëri të gjitha këto gjëra dora ime?”. <sup>51</sup> O njerëz qafëfortë dhe me zemër e veshë të parrethprerë, ju gjithnjë e kundërshtoni Frymën e Shenjtë; ashtu siç bënë etërit tuaj, ashtu bëni edhe ju. <sup>52</sup> Cilin nga profetët nuk e përdoqën etërit tuaj? Ata vranë edhe ata që paralajmeronin ardhjen e të Drejtit, për të cilin tani ju jeni bërë tradhtarë dhe vrasës; <sup>53</sup> ju, që e morët ligjin të shpallur nga engjëjt dhe nuk e keni respektuar!”. <sup>54</sup> Kur i dëgjuan këto fjalë, ata thereshin në zemër të tyre dhe kërcëllonin dhëmbët kundër tij. <sup>55</sup> Por ai, mbushur me Frymë të Shenjtë, i nguli sytë nga qielli, pa lavdinë e Perëndisë dhe Jezusin që rrinte në këmbë në të djathtën e Perëndisë, <sup>56</sup> dhe tha: “Ja, unë po shoh qiejt e hapur dhe Birin e njeriut që rri në këmbë në të djathtën e Perëndisë”. <sup>57</sup> Por ata, duke lëshuar britma të forta, i zunë veshët dhe të gjithë tok u sulën mbi të; <sup>58</sup> dhe, si e nxorën jashtë qytetit, e vranë me gurë. Dëshmitarët i vunë rrobat e tyre te këmbët e një djaloshi, të quajtur Saul. <sup>59</sup> Kështu e vranë me gurë Stefanin, që i thërriste Jezusit dhe thoshte: “O Zoti Jezus, pranoje frymën time!”. <sup>60</sup> Atëherë ra në gjunjë dhe bërtiti me zë të lartë: “O Zot, mos ua ngarko atyre këtë mëkat!”. Dhe, si tha këtë, fjeti.

**8** <sup>1</sup> Por Sauli e kishte miratuar vrasjen e tij. Në atë kohë u bë një përndjekje e madhe kundër kishës që ishte në Jeruzalem; dhe të gjithë u shpërndanë nëpër krahinat e Judesë dhe të Samarisë, me përjashtim të apostujve. <sup>2</sup> Disa njerëz të përsipirtshëm e varrosën Stefanin dhe bënë gjëmë të madhe për të. <sup>3</sup> Por Sauli po shkatërronte kishën: hynte shtëpi më shtëpi, merrte me vete burra dhe gra dhe i fuste në burg. <sup>4</sup> Ata, pra, që ishin shpërndarë shkonin rreth e përçark, duke shpallur fjalën. <sup>5</sup> Dhe Filipi zbriti në qytetin e Samarisë dhe u predikoi atyre Krishtin. <sup>6</sup> Dhe turmat, me një mendje të vetme, dëgjonin me vëmendje gjërat që thoshte Filipi, duke dëgjuar dhe duke parë mrekullitë që ai bënte. <sup>7</sup> Frymëra të ndyra, pra, dilnin nga shumë të idemonizuar, duke bërtitur me zë të lartë; dhe shumë të paralizuar e të çalë shëroheshin. <sup>8</sup> Dhe në atë qytet u bë gëzim i madh. <sup>9</sup> Prej kohësh në atë qytet ishte një njeri që quhej Simon, i cili merrej me magji dhe i bënte të çuditëshin njerëzit e Samarisë, gjoja sikur ishte njeri i madh. <sup>10</sup> Dhe të gjithë, nga më i madhi te më i vogli, ia vinin veshin, duke thënë: “Ky është fuqia e madhe e Perëndisë”. <sup>11</sup> Dhe e dëgjonin, sepse prej një kohe të gjatë ai i kishte mahnitur me mjeshturinë e tij prej magjistari. <sup>12</sup> Por, kur i besuan Filipit, që shpalli lajmin e mirë të gjërave të mbretërisë së Perëndisë dhe emrin e Jezu Krishtit, burra dhe gra u pagëzuan. <sup>13</sup> Besoi edhe Simoni dhe, mbasi u pagëzua, rrinte vazhdimisht me Filipin; dhe, duke parë veprat e fuqishme dhe shenjat që ishin bërë, mbeti i çuditur. <sup>14</sup> Por kur apostujt dëgjuan në Jeruzalem se Samaria kishte pranuar fjalën e Perëndisë, i dërguan atyre Pjetrin dhe Gjonin. <sup>15</sup> Kur këta arritën, u lutën për ta, që të merrnin Frymën e

Shenjtë, <sup>16</sup> sepse ende nuk kishte zbritur mbi asnjë prej tyre, por ata vetëm ishin pagëzuar në emër të Zotit Jezus. <sup>17</sup> Atëherë vunë duart mbi ta dhe ata morën Frymën e Shenjtë. <sup>18</sup> Dhe Simoni, kur pa se me vënien e duarve të apostujve jepen Fryma e Shenjtë, u ofroi atyre para, <sup>19</sup> duke thënë: “Ma jepni edhe mua këtë pushtet, që ai të cilit do t’i vë duart, të marrë Frymën e Shenjtë”. <sup>20</sup> Por Pjetri i tha: “Le të humbasë paraja jote dhe ti bashkë me të, sepse ti mendove se mund ta blesh me para dhuratën e Perëndisë. <sup>21</sup> Ti nuk ke as pjesë as short në këtë gjë, sepse zemra jote nuk është e drejtë përpara Perëndisë. <sup>22</sup> Pendohu, pra, për këtë ligësi që ke dhe lutju Perëndisë që, po të jetë e mundur, të të falet mendimi i zemrës sate. <sup>23</sup> Sepse unë të shoh se je në vrerin e hidhësisë dhe në prangat e paudhësisë”. <sup>24</sup> Dhe Simoni, duke u përgjigjur, tha: “Lutjuni ju Zotit për mua, që të mos më ndodhë asgjë nga ato që thatë”. <sup>25</sup> Ata, pra, pasi dhanë dëshmi dhe predikuan fjalën e Zotit, u kthyen në Jeruzalem, mbasi ungjillzuan shumë fshatra të Samaritanëve. <sup>26</sup> Dhe një engjëll i Zotit i foli Filipit, duke i thënë: “Çohu dhe shko drejt jugut, në rrugën që nga Jeruzalemi zbret në Gaza; ajo është e shkretë”. <sup>27</sup> Ai u ngrit dhe u nis; dhe ja, një njeri Etiopas, eunuk, një zyrtar i lartë i Kandaces, mbretëreshës së Etiopisë, përgjegjës i të gjitha thesareve të saj, i cili kishte ardhur në Jeruzalem për të adhuruar. <sup>28</sup> Tani ai po kthehej dhe, i ulur në karrocën e vet, lexonte profetin Isaia. <sup>29</sup> Dhe Fryma i tha Filipit: “Afrohu dhe arrije atë karrocë!”. <sup>30</sup> Filipi iu turr afër dhe, duke dëgjuar se po lexonte profetin Isaia, i tha: “A e kupton atë që lexon?”. <sup>31</sup> Ai tha: “E si do të mundja, po s’pata një që të më udhëzojë?”. Pastaj iu lut Filipit të hipë dhe të ulet pranë tij. <sup>32</sup> Por pjesa e Shkrimit që ai po lexonte ishte kjo: “Atë e çuan si delja në thertore; dhe ashtu si qengji është memec përpara qethtarit, kështu ai nuk e hapi gojën e vet. <sup>33</sup> Në përuljen e tij iu mohua çfarëdolloj drejtësie; po kush do të mund ta përshkruajë brezin e tij? Sepse jeta e tij u hoq nga toka”. <sup>34</sup> Dhe eunuku iu kthye Filipit dhe tha: “Të lutem, për kë e thotë profeti këtë? Për veten e vet apo për ndonjë tjetër?”. <sup>35</sup> Atëherë e mori fjalën Filipit dhe, duke Dlluar nga ky Shkrim, i shpalli Jezusin. <sup>36</sup> Dhe, ndërsa po vazhdonin rrugën, arritën në një vend me ujë. Dhe eunuku tha: “Ja uji! Çfarë më pengon të pagëzohem?”. <sup>37</sup> Dhe Filipi tha: “Nëse ti beson me gjithë zemër, mund ta bësh”. Dhe ai u përgjigj duke thënë: “Unë besoj se Jezu Krishti është Biri i Perëndisë”. <sup>38</sup> Urdhëroi atëherë të ndalet karroca, dhe të dy, Filipit dhe eunuku, zbritën në ujë dhe ai e pagëzoi. <sup>39</sup> Kur dolën nga uji, Fryma e Zotit e rrëmbeu Filipin dhe eunuku nuk e pa më; por e vazhdoi rrugën e tij me plot gëzim. <sup>40</sup> Por Filipi u gjet në Azot; dhe, duke vazhduar, ungjillëzoi të gjitha qytetet, derisa arriti në Cezare.

**9** <sup>1</sup> Ndërkaq Sauli, duke shfryrë akoma kërcënime dhe kërdi kundër dishepujve të Zotit, shkoi te kryepriifti, <sup>2</sup> dhe kërkoi nga ai letra për sinagogat e Damaskut, me qëllim që, po të gjente ndonjë ithtar të Udhës, burra o gra, të mund t’i sillte të lidhur në Jeruzalem. <sup>3</sup> Por ndodhi që, ndërsa po udhëtonte dhe po i afrohej Damaskut, befas rreth tij vetëtiu një dritë nga qielli. <sup>4</sup> Dhe, si u rrëzua përtokë, dëgjoi një zë që i thoshte: “Saul, Saul, përse më përndjek?”. <sup>5</sup> Dhe ai tha: “Kush je, Zot?”. Dhe Zoti

tha: “Unë jam Jezusi, që ti e përndjek; është e rëndë për ty të godasësh me shkëlqim kundër gjembave”. <sup>6</sup> Atëherë ai, duke u dridhur i tëri dhe i trembur, tha: “Zot, ç’don ti të bëj unë?”. Dhe Zoti: “Çohu dhe hyr në qytet, dhe do të të thuhet ç’duhet të bësh”. <sup>7</sup> Dhe njerëzit që udhëtonin me të ndaluan të habitur, sepse dëgjonin tingullin e zërit, por nuk shikonin njeri. <sup>8</sup> Pastaj Sauli u çua nga toka, por, kur i çeli sytë, nuk shihte asnjeri; atëherë e morën për dore dhe e çuan në Damask. <sup>9</sup> Dhe mbeti tri ditë pa të parit, as hëngri as piu. <sup>10</sup> Në Damask ishte një dishepull me emër Anania, të cilit Zoti i tha në vegim: “Anania!”. Dhe ai u përgjigj: “Ja ku jam, Zot!”. <sup>11</sup> Dhe Zoti i tha: “Çohu dhe shko në rrugën e quajtur E drejtë, dhe kërko në shtëpinë e Judës një njeri nga Tarsi me emër Saul, i cili po lutet; <sup>12</sup> ai ka parë në vegim një njeri, me emër Anania, duke hyrë dhe duke i vënë duart për t’ia kthyer dritën e syve”. <sup>13</sup> Atëherë Anania u përgjigj: “O Zot, nga shumë veta kam dëgjuar për këtë njeri se sa të këqija u ka bërë shenjtorëve të tu në Jeruzalem. <sup>14</sup> Dhe ai ka këtu një autorizim nga krerët e priftërinjve për të burgosur të gjithë ata që thërrasin emrin tënd”. <sup>15</sup> Por Zoti i tha: “Shko, sepse ai është vegla që unë kam zgjedhur për ta sjellë emrin tim përpara johebrenjve, mbretërve dhe bijve të Izraelit. <sup>16</sup> Sepse unë do t’i tregoj atij sa shumë i duhet të vuajë për emrin tim”. <sup>17</sup> Atëherë Anania shkoi dhe hyri në atë shtëpi; dhe, duke i vënë duart, tha: “Vëlla Saul, Zoti Jezus, që të është shfaqur në rrugën nëpër të cilën ti po vije, më ka dërguar që të kesh përsëri dritën e syve dhe të mbushesh me Frymën e Shenjtë”. <sup>18</sup> Në këtë çast i ranë nga sytë disa si luspa, dhe ai Dtoi përsëri të parit; pastaj u ngrit dhe u pagëzua. <sup>19</sup> Dhe, mbasi mori ushqim, ai u ripërtëri në forcë. Pastaj Sauli qëndroi disa ditë me dishepujt që ishin në Damask. <sup>20</sup> Dhe Dllloi menjëherë të predikojë Krishtin në sinagoga se ai është Biri i Perëndisë. <sup>21</sup> Dhe të gjithë ata që e dëgjonin çuditëshin dhe thoshnin: “Po a nuk është ky ai që në Jeruzalem përndiqte të gjithë ata që e thërrisnin këtë emër, dhe ka ardhur këtu me synim që t’i çojë si robër te krerët e priftërinjve?”. <sup>22</sup> Por Sauli bëhej gjithnjë e më i fortë dhe i hutonte Judenjtë që banonin në Damask, duke ua vërtetuar se Jezusi është Krishti. <sup>23</sup> Pas shumë ditësh, Judenjtë u konsultuan bashkë që ta vrasin. <sup>24</sup> Por komploti i tyre u mor vesh nga Sauli. Dhe ditë e natë ata i ruanin portat e qytetit që të mund ta vrisnin; <sup>25</sup> atëherë dishepujt e morën natën dhe e zbritën poshtë nga muri, në një shportë. <sup>26</sup> Si arriti në Jeruzalem, Sauli u përpoq të bashkohej me dishepujt, por të gjithë kishin frikë nga ai, sepse nuk mund të besonin se ai ishte dishepull. <sup>27</sup> Atëherë Barnaba e mori dhe e çoi tek apostujt, dhe u tregoi se si ai, gjatë udhëtimit, e kishte parë Zotin që i kishte folur, dhe si kishte folur në Damask lirshëm në emër të Jezusit. <sup>28</sup> Kështu ai qëndroi me ta në Jeruzalem, dhe shkante e vinte, dhe Diste lirshëm në emër të Zotit Jezus. <sup>29</sup> Ai u Diste dhe diskutonte me helenistët, por ata kërkonin ta vrisnin. <sup>30</sup> Por vëllezërit, kur e morën vesh, e çuan në Cezare dhe që andej e nisën për në Tars. <sup>31</sup> Kështu në mbarë Judenë, në Galile dhe në Samari kishat kishin paqe dhe ndërtoheshin. Dhe duke ecur në druajtjen e Zotit dhe në ngushëllimin e Frymës së Shenjtë, shumoheshin. <sup>32</sup> Por ndodhi që, ndërsa Pjetri po e përshkonte

gjithë vendin, erdhi edhe te shenjtoret që banonin në Lida. <sup>33</sup> Aty ai gjeti një njeri me emër Enea, i cili tashmë prej tetë vjetësh dergjej në shtrat, sepse ishte i paralizuar. <sup>34</sup> Pjetri i tha: “Enea, Jezusi, Krishti, të shëron; çohu dhe ndreqe shtratin”. Dhe ai u ngrit menjëherë. <sup>35</sup> Dhe të gjithë banorët e Lidës dhe të Saronit e panë dhe u kthyen te Zoti. <sup>36</sup> Por në Jopë ishte një dishepull me emër Tabitha, që do të thotë Gazelë; ajo bënte shumë vepra të mira dhe jepte shumë lëmoshë. <sup>37</sup> Por në ato ditë ndodhi që ajo u sëmur dhe vdiq. Pasi e lanë, e vunë në një dhomë në katin e sipërm. <sup>38</sup> Dhe, duke qenë se Lida është afër Jopës, dishepujt, kur morën vesh se Pjetri ndodhej atje, i dërguan dy burra që ta lutnin të vijë tek ata pa vonesë. <sup>39</sup> Atëherë Pjetri u ngrit dhe u nis bashkë me ta. Sapo arriti, e çuan në dhomën lart; të gjitha gratë e veja i dolën atij duke qarë dhe i treguan tunikat dhe veshjet që kishte punuar Gazela, sa ishte bashkë me to. <sup>40</sup> Atëherë Pjetri, mbasi i nxori jashtë të gjithë, u ngjunjzua dhe u lut. Pastaj iu kthye trupit dhe tha: “Tabitha, çohu!”. Dhe ajo i hapi sytë dhe, si pa Pjetrin, u ngrit ndenjtur. <sup>41</sup> Ai i dha dorën dhe e ndihmoi të ngrihet; dhe, si thirri shenjtoret dhe gratë e veja, ua tregoi të gjallë. <sup>42</sup> Kjo u muar vesh në mbarë Jopën, dhe shumë veta besuan në Zotin. <sup>43</sup> Dhe Pjetri qëndroi disa ditë në Jopë, në shtëpinë e njëfarë Simoni, regjës lëkurësh.

**10** <sup>1</sup> Por në Cezare ishte njëfarë njeriu me emër Kornel, centurion i kohortës, që quhej Italik; <sup>2</sup> ai ishte njeri i perëndishëm dhe që e druante Perëndinë me gjithë shtëpinë e tij; i jepte shumë lëmoshë popullit dhe vazhdimisht i lutej Perëndisë. <sup>3</sup> Ai pa qartë në një vegim, aty nga ora e nëntë e ditës, një engjëll të Perëndisë që hyri tek ai dhe i tha: “Kornel!”. <sup>4</sup> Dhe ai, duke ia ngulur sytë dhe shumë i trembur, i tha: “Ç’është, Zot?”. Atëherë engjëlli i tha: “Lutjet e tua dhe lëmoshat e tua, janë ngjitur para Perëndisë, si një kujtesë; <sup>5</sup> tani, pra, dërgo disa njerëz në Jopë dhe thirre Simonin, që e thërrasin Pjetër. <sup>6</sup> Ai gjendet pranë njëfarë Simoni, regjës lëkurësh, që e ka shtëpinë afër detit; ai do të të thotë çfarë duhet të bësh”. <sup>7</sup> Sapo u largua engjëlli që i foli, Korneli thirri dy nga shërbëtorët e tij dhe një ushtar besnik, nga ata që ishin në shërbimin e tij personal, <sup>8</sup> u tregoi çdo gjë dhe i nisi për në Jopë. <sup>9</sup> Të nesërmen, ndërsa ata po udhëtonin dhe po i afroreshin qytetit, Pjetri u ngjit në tarracë, rreth orës së gjashtë për t’u lutur. <sup>10</sup> E mori uria dhe donte të hante; dhe, ndërsa ata të shtëpisë po i përgatitnin ushqimin, u rrëmbye në ekstazë; <sup>11</sup> dhe pa qiellin e hapur dhe një send që i përngjante një çarçad të madh që po zbriste drejt tij; ishte lidhur në të katër cepat dhe kishte zbritur në tokë, <sup>12</sup> dhe brenda tij ishin të gjitha llojet e katërkëmbësheve, bisha, zvarranikë të tokës dhe shpendë qielli. <sup>13</sup> Dhe një zë i tha: “Pjetër, çohu, ther dhe ha!”. <sup>14</sup> Por Pjetri u përgjigj: “Kurrësesi, o Zot, sepse unë nuk kam ngrënë kurrë asgjë të papastër ose të ndotur!”. <sup>15</sup> Dhe zëri i tha për të dytën herë: “Gjërat që Perëndia i ka pastruar, ti mos i bëj të papastra”. <sup>16</sup> Kjo ndodhi tri herë; pastaj ai send u ngrit sërish në qiell. <sup>17</sup> Dhe ndërsa Pjetri po mendohej me mëdyshje ç’kuptim mund të kishte vegimi që kishte parë, ja që njerëzit e dërguar nga Korneli, mbasi pyetën për shtëpinë e Simonit, u paraqitën te dera. <sup>18</sup> Dhe thirrën e pyetën nëse Simoni, i mbiquajtur Pjetër, ndodhej

aty. <sup>19</sup> Ndërsa Pjetri po mendohej lidhur me vegimin, Fryma i tha: “Ja, po të kërkoni tre burra. <sup>20</sup> Çohu, pra, zbrit e shko me ta pa asnjë ngurrim, sepse unë jam ai që t’i kam dërguar”. <sup>21</sup> Atëherë Pjetri zbriti te njerëzit që i ishin dërguar nga Korneli dhe u tha atyre: “Ja, unë jam ai që kërkoni; cila është arsyeja për të cilën jeni këtu?”. <sup>22</sup> Dhe ata i thanë: “Centurioni Kornel, njeri i drejtë dhe që e druan Perëndinë, për të cilin gjithë kombi i Judenjve dëshmon, është lajmëruar në mënyrë hyjnore nga një engjell i shenjtë të të thërrasë ty në shtëpinë e tij për të dëgjuar fjalët që ke për t’i thënë”. <sup>23</sup> Atëherë Pjetri i ftoi të hyjnë dhe i përbuajt; pastaj, të nesërmen, shkoi me ta; dhe disa nga vëllezërit e Jopes e shoqëruan. <sup>24</sup> Një ditë më pas hynë në Cezare. Por Korneli po i priste dhe kishte mbledhur fareDsin e tij dhe miqtë e tij të ngushtë. <sup>25</sup> Kur hyri Pjetri, Korneli i doli para, i ra ndër këmbë dhe e adhuroi. <sup>26</sup> Por Pjetri e ngriti duke thënë: “Çohu, edhe unë jam një njeri!”. <sup>27</sup> Dhe, duke biseduar me të, hyri dhe gjeti mbledhur shumë njerëz. <sup>28</sup> Dhe ai u tha atyre: “Ju e dini se nuk është e ligjshme që një Jude të shoqërohet me një të huaj ose të hyjë në shtëpinë e tij; por Perëndia më dëftoi që të mos e quaj asnjë njeri të papastër a të ndotur. <sup>29</sup> Prandaj, sapo më ftuat të vij, erdha pa kundërshtuar. Tani po ju pyes: për ç’arsye më keni dërguar ftesë?”. <sup>30</sup> Dhe Korneli u përgjigj: “Para katër ditësh kisha agjëruar deri në këtë orë, dhe në orën e nëntë po lutesha në shtëpinë time, kur ja, një njeri me rroba të shndritshme qëndroi para meje, <sup>31</sup> dhe tha: “Kornel, lutja jote t’u plotësua dhe lëmoshat e tua u kujtuan para Perëndisë. <sup>32</sup> Dërgo, pra, ndonjë njeri në Jope dhe thirr Simonin, të mbiquajtur Pjetër; ai ndodhet në shtëpinë e Simonit, regjës lëkurësh, pranë detit; dhe, kur të vijë, ai do të të Dasë”. <sup>33</sup> Kështu dërgova menjëherë të të thërrasin, dhe ti bëre mirë që erdhe; tani ne këtu jemi të gjithë në prani të Perëndisë për të dëgjuar gjithçka që Perëndia të ka urdhëruar”. <sup>34</sup> Atëherë Pjetri hapi gojën dhe tha: “Në të vërtetë unë po e marr vesh se Perëndia nuk tregohet i anshëm; <sup>35</sup> por, në çfarëdo kombi, ai që ka frikë prej tij dhe që vepron drejtësisht, është i pranuar nga ai, <sup>36</sup> sipas fjalës që ai u ka dhënë bijve të Izraelit, duke u shpallur paqen me anë të Jezu Krishtit, që është Zoti i të gjithëve. <sup>37</sup> Ju e dini se ç’ka ndodhur në mbarë Judenë, duke Dlluar nga Galilea, pas pagëzimit që predikoi Gjoni: <sup>38</sup> se si Perëndia vajosi me Frymën e Shenjtë dhe me fuqi Jezusin prej Nazareti, i cili e përshkoi vendin duke bërë mirë dhe duke shëruar të gjithë ata që ishin të pushtuar nga djalli, sepse Perëndia ishte me të. <sup>39</sup> Dhe ne jemi dëshmitarë për të gjitha ato që ai bëri në vendin e Judesë dhe në Jeruzalem; dhe se si ata e vranë, duke e varur në një dru. <sup>40</sup> Por Perëndia e ringjalli të tretën ditë dhe e bëri që ai të dëftohet, <sup>41</sup> jo mbarë popullit, por dëshmitarëve të paracaktuar nga Perëndia, neve, që hëngrëm dhe pimë me të, mbasi ai u ngjall së vdekuri. <sup>42</sup> Tani ai na urdhëroi t’i predikojmë popullit dhe të dëshmojmë se ai është ai që Perëndia e ka caktuar si gjykatës të të gja-llëve dhe të të vdekurve. <sup>43</sup> Për të bëjnë dëshmi të gjithë profetët, që kushdo që beson në të merr faljen e mëkateve me anë të emrit të tij”. <sup>44</sup> Ndërsa Pjetri ende po i thoshte këto fjalë, Fryma e Shenjtë zbriti mbi të gjithë ata që po e dëgjonin fjalën.

<sup>45</sup>Dhe të gjithë besimtarët që ishin të rrethprerë, të cilët kishin ardhur me Pjetrin, u mrekulluan që dhurata e Frymës se Shenjtë u shpërnda edhe mbi johebrenjtë, <sup>46</sup>sepse i dëgjonin duke folur gjuhë të tjera dhe duke madhëruar Perëndinë. Atëherë Pjetri Dllloi të thotë: <sup>47</sup>“A mund ta ndalojë dikush ujin, që të mos pagëzohen këta që kanë marrë Frymën e Shenjtë pikërisht si ne?”. <sup>48</sup>Kështu ai urdhëroi që ata të pagëzoheshin në emër të Zotit Jezus. Ata pastaj iu lutën të qëndronte disa ditë me ta.

**11** <sup>1</sup>Ndërkaq apostujt dhe vëllezërit që ishin në Jude morën vesh se edhe johebrenjtë kishin pranuar fjalën e Perëndisë. <sup>2</sup>Dhe, kur Pjetri u ngjit në Jeruzalem, ata që ishin rrethprerë haheshin me të, <sup>3</sup>duke thënë: “Ti hyre në shtëpi të njerëzve të parrethprerë dhe hëngre me ta!”. <sup>4</sup>Por Pjetri, duke nisur nga Dllimi, u shpjegoi atyre me radhë ngjarjet duke thënë: <sup>5</sup>“Unë po lutesha në qytetin e Jopes, kur u rrëmbeva në ekstazë dhe pashë një vegim: një send, që i ngjante një çarçad të madh të kapur në të katër cepat, po zbriste si të ulej poshtë prej qiellit dhe arriti deri tek unë. <sup>6</sup>Duke shikuar me vëmendje brenda, dallova dhe pashë katërkëmbështa, bisha, zvarranikë të tokës dhe shpendë të qiellit. <sup>7</sup>Dhe dëgjova një zë që më thoshte: “Pjetër, çohu, ther dhe ha!”. <sup>8</sup>Por unë thashë: “Kurrresi, o Zot, sepse nuk më ka hyrë kurrë në gojë asgjë e papastër ose e ndotur”. <sup>9</sup>Por zëri m’u përgjigj për të dytën herë nga qielli: “Gjërat që Perëndia i ka pastruar, ti mos i bëj të papastra!”. <sup>10</sup>Dhe kjo ndodhi tri herë; pastaj gjithçka u tërhoq përsëri në qiell. <sup>11</sup>Në po atë moment tre njerëz, që i pata dërguar në Cezare, u paraqitën në shtëpinë ku ndodhesha unë. <sup>12</sup>Dhe Fryma më tha të shkoj me ta, pa pasë kurrfarë ngurrimi. Me mua erdhën edhe këta gjashtë vëllezër, dhe kështu hymë në shtëpinë e atij njeriu. <sup>13</sup>Ai na tregoi se si kishte parë një engjell që u paraqit në shtëpinë e tij dhe i tha: “Dërgo njerëz në Jope dhe thirr Simonin, të mbiquajtur Pjetër. <sup>14</sup>Ai do të të thotë fjalët, me anë të të cilave do të shpëtohesh ti dhe gjithë shtëpia jote”. <sup>15</sup>Sapo kisha Dlluar të Das, kur Fryma e Shenjtë zbriti mbi ta, sikurse kishte zbritur në Dllim mbi ne. <sup>16</sup>Atëherë m’u kujtua fjala e Zotit që thoshte: “Gjoni pagëzoi me ujë, por ju do të pagëzoheni me Frymën e Shenjtë”. <sup>17</sup>Në qoftë se Perëndia, pra, u dha atyre të njëjtën dhuratë që kemi marrë ne, që besuam në Zotin Jezu Krisht, kush isha unë që të mund t’i kundërvihesha Perëndisë?”. <sup>18</sup>Si i dëgjuan këto fjalë, ata u qetësuan dhe përlëvdonin Perëndinë, duke thënë: “Perëndia, pra, edhe johebrenjve u dha pendesën për t’u dhënë jetën!”. <sup>19</sup>Ndërkaq ata që ishin shpërndarë për shkak të përndjekjes që nisi me Stefanin, arritën deri në Feniki, në Qipro dhe në Antioki, duke mos ia shpallur fjalën asnjë tjetri, përveç Judenjve. <sup>20</sup>Por disa prej tyre me origjinë nga Qipro dhe nga Kirenea, kur arritën në Antioki, Dlluan t’u Dasin Grekëve, duke shpallur Zotin Jezus. <sup>21</sup>Dhe dora e Zotit ishte me ta; dhe një numër i madh besoi dhe u kthye te Zoti. <sup>22</sup>Lajmi i kësaj arriti në vesh të kishës që ishte në Jeruzalem; dhe ata dërguan Barnabën, që të shkonte deri në Antioki. <sup>23</sup>Kur ai arriti, shikoi hirin e Perëndisë, u gëzua dhe i nxiti të gjithë t’i qëndrojnë besnikë Zotit, me dëshirën e zemrës, <sup>24</sup>sepse ai ishte njeri i mirë, plot me Frymë të Shenjtë dhe besim. Dhe një numër i

madh personash iu shtua Zotit. <sup>25</sup> Pastaj Barnaba u nis për në Tars për të kërkuar Saulin dhe, si e gjeti, e çoi në Antioki. <sup>26</sup> Dhe plot një vit ata u bashkuan me atë kishë dhe mësuan një numër të madh njerëzish; dhe, për të parën herë në Antioki, dishepujt u quajtën të Krishterë. <sup>27</sup> Në ato ditë disa profetë zbritën nga Jeruzalemi në Antioki. <sup>28</sup> Dhe një nga ata, me emër Agab, u ngrit dhe nëpërmjet Frymës parathoshte se do të ndodhte në mbarë botën një zi e madhe buke; dhe kjo ndodhi më vonë në kohën nën Klaud Cezarit. <sup>29</sup> Atëherë dishepujt, secili sipas mundësive të tij, vendosën t'u çojnë një ndihmë vëllezërve që banonin në Jude. <sup>30</sup> Dhe këtë ata e bënë, duke ua dërguar pleqve me anë të Barnabës dhe të Saulit.

**12** <sup>1</sup> Dhe në atë kohë mbreti Herod Dilloi të përndjekë disa nga kisha. <sup>2</sup> Dhe e vrau me shpatë Jakobin, vëllain e Gjonit. <sup>3</sup> Dhe, duke parë se kjo u pëlqente Judenjve, urdhëroi të arrestohet edhe Pjetri (ishin ditët e të Ndormëve). <sup>4</sup> Mbasi e arrestoi, e futi në burg dhe ua besoi ruajtjen e tij katër skuadrave, me nga katër ushtarë secila, duke menduar ta nxjerrë para popullit mbas Pashkës. <sup>5</sup> Por, ndërsa Pjetrin e ruanin në burg, nga ana e kishës bënë lutje të vazhdueshme te Perëndia për të. <sup>6</sup> Dhe natën, para se ta nxirrte Herodi përpara popullit, Pjetri po Dinte në mes dy ushtarëve, i lidhur me dy zinxhirë; dhe rojet para portës ruanin burgun. <sup>7</sup> Dhe ja, një engjëlli i Zotit u duk dhe një dritë e ndriçoi qelinë; dhe ai i ra Pjetrit në ijë, e zgjoi duke thënë: “Çohu shpejt!”. Dhe zinxhirët i ranë nga duart. <sup>8</sup> Pastaj engjëlli i tha: “Ngjishu dhe lidhi sandalet!”. Dhe ai bëri kështu. Pastaj i tha: “Mbështillu me mantelin dhe ndiqmë!”. <sup>9</sup> Dhe Pjetri, mbasi doli, e ndiqte pa e kuptuar se ç'po i ndodhte me anë të engjëllit ishte e vërtetë; sepse ai pandehte se kishte një vegim. <sup>10</sup> Dhe, si kaluan vendrojnë e parë dhe të dytë, arritën te dera e hekurt që të çonte në qytet, dhe ajo u hap përpara tyre vetvetiu; dhe, mbasi dolën, përshkuan një rrugë dhe papritmas engjëlli e la atë. <sup>11</sup> Kur Pjetri erdhi në vete, tha: “Tani me të vërtetë po e di se Zoti ka dërguar engjëllin e vet dhe më liroi nga duart e Herodit duke e bërë të kotë gjithë atë që priste populli i Judenjve”. <sup>12</sup> Kur e kuptoi situatën, ai u nis për në shtëpinë e Marisë, nënës së Gjonit, të mbiquajtur Mark, ku shumë vëllezër ishin mbledhur dhe po luteshin. <sup>13</sup> Sapo Pjetri i ra derës së hyrjes, një shërbëtorë që quhej Rode u afrua me kujdes për të dëgjuar. <sup>14</sup> Dhe, kur njohu zërin e Pjetrit, nga gëzimi nuk e hapi derën, por rendi brenda dhe njoftoi se Pjetri ndodhej para derës. <sup>15</sup> Por ata i thanë: “Ti Det përçart”. Por ajo pohonte se ashtu ishte. Dhe ata thoshnin: “Është engjëlli i tij!”. <sup>16</sup> Ndërkaq Pjetri vazhdonte të trokiste. Ata, kur e hapën, e panë atë dhe u mahnitën. <sup>17</sup> Por ai u bëri shenjë me dorë të heshtnin dhe u tregoi se si Zoti e kishte nxjerrë nga burgu. Pastaj tha: “Ua tregoni këto Jakobit dhe vëllezërve!”. Pastaj doli dhe shkoi në një vend tjetër. <sup>18</sup> Kur zbardhi dita, u bë një pështjellim i madh në mes të ushtarëve, sepse nuk dinin ç'kishte ndodhur me Pjetrin. <sup>19</sup> Dhe Herodi nisi ta kërkojë, por nuk e gjeti, dhe, mbasi i mori në pyetje rojet, urdhëroi që të vriten. Pastaj zbriti nga Judeja në Cezare dhe atje qëndroi për pak kohë. <sup>20</sup> Por Herodi ishte i zemëruar kundër tirasve dhe sidonasve; por ata, si u morën vesh midis tyre, u paraqitën para tij dhe, mbasi ia mbushën



mendjen Blastit, kamarierit të mbretit, kërkuan paqe, sepse <sup>21</sup> Ditën e caktuar Herodi, i veshur me mantelin mbretëror dhe i ulur mbi fron, u mbajti një fjalim. <sup>22</sup> Populli e brohoriste, duke thënë: “Zë e Perëndisë dhe jo e njeriut!”. <sup>23</sup> Në atë çast një engjëll i Zotit e goditi, sepse nuk i kishte dhënë lavdi Perëndisë; dhe, i brejtur nga krimbat, vdiq. <sup>24</sup> Ndërkaq fjala e Perëndisë rritej dhe përhapej. <sup>25</sup> Dhe Barnaba dhe Sauli, mbasi e përfunduan misionin e tyre, u kthyen nga Jeruzalemi në Antioki duke e marrë me vete Gjonin, të mbiquajtur Mark.

**13** <sup>1</sup> Por në kishën e Antiokisë ishin profetë dhe mësues: Barnaba, Simeoni, i quajtur Niger, Luci nga Kireneas, Manaeni, që ishte rritur bashkë me Herodin tetrark, dhe Sauli. <sup>2</sup> Dhe, ndërsa po kryenin shërbesën e Zotit dhe po agjëronin, Fryma e Shenjtë tha: “M’i ndani veç Barnabën dhe Saulin për veprën për të cilën i kam thirrur”. <sup>3</sup> Atëherë, pasi agjëruan dhe u lutën, vunë duart mbi ta dhe i nisën. <sup>4</sup> Ata, pra, të dërguar nga Fryma e Shenjtë, zbritën në Seleuki dhe që andej lundruan për në Qipro. <sup>5</sup> Kur arritën në Salaminë, shpallën fjalën e Perëndisë në sinagogat e Judenjve; dhe ata kishin me vete edhe Gjonin si ndihmës. <sup>6</sup> Pastaj, mbasi e përshekuan ishullin deri në Pafo, gjetën aty një magjistar, një profet të rremë jude, me emër Bar-Jezus, <sup>7</sup> i cili ishte me prokonsullin Sergj Pal, njeri i zgjuar. Ky thirri pranë vetes Barnabën dhe Saulin dhe kërkoi të dëgjonte fjalën e Perëndisë, <sup>8</sup> por Elimas, magjistari (ky në fakt është kuptimi i emrit të tij) u kundërshtoi atyre, duke kërkuar ta largojë prokonsullin nga besimi. <sup>9</sup> Atëherë Sauli, i quajtur edhe Pal, i mbushur me Frymën e Shenjtë, i nguli sytë mbi të dhe tha: <sup>10</sup> “O njeri plot me çdo mashtrim dhe çdo farë ligësie, bir i djallit, armik i çdo drejtësie, a nuk do të heqësh dorë nga shtrembërimi i rrugëve të drejta të Zotit? <sup>11</sup> Tani, pra, ja, dora e Zotit është mbi ty, dhe do të verbohesh dhe nuk do ta shohësh më diellin për një farë kohe”. Menjëherë mbi të ra mjegull dhe terr: dhe ai shkonte rreth e qark duke kërkuar ndonjë që ta mbante për dore. <sup>12</sup> Atëherë prokonsulli, kur pa çfarë kishte ndodhur, besoi, i mrekulluar nga doktrina e Zotit. <sup>13</sup> Dhe Pali dhe shokët e vet hipën në anije nga Pafo dhe arritën nëpër det në Pergë të PanDlisë; por Gjoni u nda prej tyre dhe u kthye në Jeruzalem. <sup>14</sup> Por ata, duke vazhduar rrugën nga Perga, arritën në Antioki të Pisidisë; dhe, mbasi hynë në sinagogë ditën e shtunë, u ulën. <sup>15</sup> Mbas leximit të ligjit dhe të profetëve, krerët e sinagogës dërguan atyre për t’u thënë: “Vëllezër, në qoftë se keni ndonjë fjalë këshilluese për popullin, ia thoni”. <sup>16</sup> Atëherë Pali u ngrit dhe, mbasi bëri shenjë me dorë, tha: “Izraelitë dhe ju që druani Perëndinë, dëgjoni! <sup>17</sup> Perëndia e këtij populli të Izraelit i zgjodhi etërit tanë, dhe e bëri të madh popullin gjatë qëndrimit në vendin e Egjiptit; pastaj, me krahë të fuqishëm, e nxori që andej. <sup>18</sup> Dhe për afro dyzet vjet i duroi në shkretëtirë. <sup>19</sup> Pastaj shkatërroi shtatë kombe në vendin e Kanaanit dhe ua shpërndau atyre në trashëgimi vendin e tyre. <sup>20</sup> Dhe pastaj, për afro katërqind e pesëdhjetë vjet, u dha Gjyqtarë deri te profeti Samuel. <sup>21</sup> Më pas ata kërkuan një mbret; dhe Perëndia u dha atyre Saulin, birin e Kisit, një burrë nga Dsi i Beniaminit, për dyzet vjet. <sup>22</sup> Pastaj Perëndia e hoqi dhe u ngjalli

atyre si mbret Davidin, për të cilin dha dëshmi duke thënë: “Kam gjetur Davidin, birin e Jeseut, njeri sipas zemrës sime, i cili do të zbatojë të gjitha vullnetet e mia”.<sup>23</sup> Prej farës së këtij Perëndia, sipas premtimit të vet, i ka ngjallur Izraelit Shpëtimtarin Jezus.<sup>24</sup> Para ardhjes së tij, Gjoni predikoi një pagëzim pendimi për gjithë popullin e Izraelit.<sup>25</sup> Dhe, kur Gjoni po e përfundonte misionin e tij, tha: “Cili pandehni se jam unë? Unë nuk jam Krishti; por ja, pas meje vjen një, të cilit unë nuk jam i denjë t’i zgjidh sandalet e këmbëve”.<sup>26</sup> Vëllezër, bij të pasardhësve të Abrahamit, dhe ata prej jush që druajnë Perëndinë, juve ju është dërguar fjala e këtij shpëtimi.<sup>27</sup> Sepse banorët e Jeruzalemit dhe krerët e tyre, duke mos e njohur KëtëJezus, duke e dënuar, kanë përmbushur fjalët e profetëve që lexohen çdo të shtunë.<sup>28</sup> Dhe, ndonëse nuk i gjetën asnjë faj që të meritonte vdekjen, i kërkuan Pilatit që ai të vritet.<sup>29</sup> Dhe mbasi u kryen të gjitha gjërat që janë shkruar për të, atë e zbritën nga druri dhe e vunë në varr.<sup>30</sup> Por Perëndia e ringjalli prej të vdekurve;<sup>31</sup> dhe ai u pa për shumë ditë nga ata që ishin ngjitur me të nga Galilea në Jeruzalem, të cilët tani janë dëshmitarë të tij para popullit.<sup>32</sup> Dhe ne po ju shpallim lajmin e mirë të premtimit që u qe bërë etërve,<sup>33</sup> duke ju thënë se Perëndia e ka përmbushur për ne, bij të tyre, duke ringjallur Jezusin, ashtu si dhe është shkruar në psalmin e dytë: “Ti je Biri im, sot më linde”.<sup>34</sup> Dhe mbasi e ka ringjallur prej të vdekurve për të mos e kthyer në kalbje, ai ka thënë kështu: “Unë do t’ju jap premtimet e sigurta të bëra Davidit”.<sup>35</sup> Për këtë ai thotë edhe në një psalm tjetër: “Ti nuk do të lejosh që i Shenjti yt të shohë kalbje”.<sup>36</sup> Sepse Davidi, mbasi zbatoi këshillën e Perëndisë në brezin e tij, vdiq dhe u bashkua me etërit e vet dhe pa kalbje,<sup>37</sup> por ai, që e ka ringjallur Perëndia, nuk ka parë kalbje.<sup>38</sup> Le ta dini, pra, o vëllezër, se nëpërmjet tij ju është shpallur falja e mëkateve,<sup>39</sup> dhe se, me anë të tij, ai që beson është shfajësuar nga të gjitha gjërat, që nuk mund të shfajsohej me anë të ligjit të Moisiut.<sup>40</sup> Kini kujdes, pra, që të mos ju ndodhë ajo që është thënë në profetët: <sup>41</sup> “Shikoni, o përbuzës, mrekullohuni dhe do të tregeni, sepse unë po kryej një vepër në ditët tuaja, një vepër, të cilën ju nuk do ta besoni, po t’jua tregonte dikush”.<sup>42</sup> Dhe kur Judenjtë dolën nga sinagoga, johebrenjtë u lutën që të shtunën e ardhshme t’u Disnin përsëri për këto gjëra.<sup>43</sup> Dhe, mbasi u shpërnda mbledhja, shumë nga Judenjtë dhe nga prozelitët e perëndishëm i ndiqnin Palin dhe Barnabën, të cilët, duke u folur atyre, i bindën të ngulmojnë në hir të Perëndisë.<sup>44</sup> Të shtunën tjetër gati gjithë qyteti u mblodh për të dëgjuar fjalën e Perëndisë.<sup>45</sup> Por Judenjtë, duke parë turmën, u mbushën me smirë dhe u kundërviheshin thënieve të Palit, duke kundërshtuar dhe duke blasfemuar.<sup>46</sup> Atëherë Pali dhe Barnaba, duke folur lirisht, thanë: “Ishte e nevojshme që fjala e Perëndisë t’ju shpallej ju më së pari; por, ngaqë ju e hidhni poshtë dhe nuk e çmoni veten të denjë për jetën e përjetshme, ja, ne po u drejtohem johebrenjve.<sup>47</sup> Sepse kështu na ka urdhëruar Zoti: “Unë të vura si dritë të johebrenjve, që ti ta çosh shpëtimin deri në skajin e dheut”.<sup>48</sup> Johebrenjtë, kur dëgjuan, u gëzuan dhe lëvdonin fjalën e Zotit; dhe të gjithë sa ishin të paracaktuar për jetën e pasosur besuan.<sup>49</sup> Dhe

fjala e Zotit përhapej në mbarë atë vend.<sup>50</sup> Por Judenjtë i nxitën disa gra të perëndishme të shtresës së lartë, si dhe parinë e qytetit, dhe ngjallën një përndjekje kundër Palit dhe Barnabës dhe i dëbuan jashtë kuDjve të tyre.<sup>51</sup> Atëherë ata, mbasi shkundën pluhurin e këmbëve të tyre kundër tyre, shkuan në Ikon.<sup>52</sup> Dhe dishepujt ishin mbushur me gëzim dhe me Frymën e Shenjtë.

**14**<sup>1</sup> Ndodhi që edhe në Antioki ata hynë në sinagogën Ejudenjve dhe folën në mënyrë të tillë, sa një turmë e madhe Judenjsh dhe Grekësh besuan,<sup>2</sup> Porjudenjtë që nuk besuan i nxitën dhe i acaruan shpirtrat e johebrenjve kundër vëllezërve.<sup>3</sup> Ata, pra, qëndruan shumë kohë atje, duke folur lirisht në Zotin, i cili jepte dëshmi fjalës së hirit të tij, duke lejuar që me anë të duarve të tyre të bëheshin shenja dhe mrekulli.<sup>4</sup> Por popullsia e qytetit u nda: disa mbanin anën e Judenjve dhe të tjerë atë të apostujve.<sup>5</sup> Por kur u bë një orvatje nga ana e johebrenjve dhe e Judenjve me krerët e tyre për t'i keqtrajtuar apostujt dhe për t'i vrarë me gurë,<sup>6</sup> ata e morën vesh dhe ikën në qytetet e Likaonisë: në Listra, në Derbë dhe në krahinën përreth,<sup>7</sup> dhe atje vazhduan të ungjillëzonin.<sup>8</sup> Dhe në Listra ishte një njeri me këmbë të paralizuara, që rrinte gjithnjë ndenjtur dhe nuk kishte ecur kurrë, sepse ishte sakat që nga barku i së ëmës.<sup>9</sup> Ky e dëgjoji duke folur Palin, i cili nguli sytë mbi të dhe pa se ai kishte besim për t'u shëruar,<sup>10</sup> dhe tha me zë të lartë: “Çohu në këmbë!”. Dhe ai hovi lart dhe nisi të ecë.<sup>11</sup> Turma, kur pa ç'kishte bërë Pali, e ngriti zërin duke thënë në gjuhën likaonike: “Perënditë zbritën ndër ne, në trajtë njeriu”.<sup>12</sup> Dhe e quanin Barnabën Jupiter, Palin Mërkur, sepse ai Diste më shumë.<sup>13</sup> Atëherë prifti i Jupiterit, që e kishte tempullin në hyrje të qytetit të tyre, solli dema me kurora pranë portave dhe donte të ofronte një Dijim bashkë me turmën.<sup>14</sup> Por apostujt Barnaba dhe Pal, kur dëgjuan këtë, i grisën rrobat e tyre dhe u turrën në mes të turmës, duke thirrur e duke thënë:<sup>15</sup> “O burra, pse bëni këto gjëra? Edhe ne jemi njerëz me të njëjtën natyrë si ju, dhe po ju shpallim lajmin e mirë, që ju nga këto gjëra të kota të ktheheni te Perëndia e gjallë që ka bërë qiellin, dheun, detin dhe të gjitha gjërat që janë në ta.<sup>16</sup> Në brezat që shkuan ai la që të gjitha kombet të ndjekin rrugët e tyre;<sup>17</sup> por nuk e la veten e vet pa dëshmi, duke bërë mirë, duke na dhënë shira prej qiellit dhe stinë të frytshme dhe duke i mbushur zemrat tona me ushqim dhe gëzim”.<sup>18</sup> Duke thënë këto gjëra, mundën t'i ndalin me vështirësi turmat që të mos u bëjnë Dijim.<sup>19</sup> Por në atë kohë erdhën disa Judenj nga Antiokia dhe nga Ikon; ata, mbasi ia mbushën mendjen turmës, e gjuajtën me gurë Palin dhe, duke menduar se kishte vdekur, e tërhoqën zvarrë jashtë qytetit.<sup>20</sup> Por, kur dishepujt u mblodhën rreth tij, ai u ngrit dhe hyri në qytet; dhe të nesërmen u nis me Barnabën për në Derbë.<sup>21</sup> Dhe, mbasi ungjillëzuan atë qytet dhe bënë shumë dishepuj, u kthyen në Listra, në Ikon dhe në Antioki,<sup>22</sup> duke fuqizuar shpirtërat e dishepujve dhe duke i këshilluar që të ngulmojnë në besim, dhe duke thënë se me shumë pikëllime duhet të hyjmë në mbretërinë e Perëndisë.<sup>23</sup> Dhe mbasi caktuan për ta pleqtë në çdo kishë, u lutën dhe agjëruan, i lanë në dorën e Zotit,

në të cilin kishin besuar. <sup>24</sup>Dhe, mbasi e përshkuan Pisidinë, ardhën në PanDli. <sup>25</sup>Dhe, mbasi e shpallën fjalën në Pergë, zbritën në Atali. <sup>26</sup>Pastaj që andej lundruan për në Antioki, prej nga ishin rekomanduar në hir të Perëndisë për veprën që posa kishin kryer. <sup>27</sup>Si arritën atje, mblodhën kishën dhe treguan ç'gjëra të mëdha kishte kryer Perëndia me anë të tyre dhe si u kishte hapur johebrenjve derën e besimit. <sup>28</sup>Dhe qëndruan atje me dishepujt mjaft kohë.

**15** <sup>1</sup>Dhe disa, që zbritën nga Judeja, mësonin vëllezërit: “Nëse nuk jeni rrethprerë sipas ritit të Moisiut, nuk mund të shpëtoheni”. <sup>2</sup>Duke qenë se u bë një grindje jo e vogël dhe një diskutim nga ana e Palit dhe e Barnabës me ata, u dha urdhër që Pali, Barnaba dhe disa të tjerë nga ata të ngjiten në Jeruzalem tek apostujt dhe te pleqtë për këtë çështje. <sup>3</sup>Ata, pra, si u përcollën nga kisha, kaluan nëpër Feniki dhe Samari, duke treguar kthimin e johebrenjve dhe duke u sjellë gëzim të madh mbarë vëllezërve. <sup>4</sup>Kur arritën në Jeruzalem, u pritën nga kisha, nga apostujt dhe nga pleqtë dhe treguan për gjërat e mëdha që Perëndia kishte bërë me anën e tyre. <sup>5</sup>Por u ngritën disa nga sekti i farisenjve, që kishin besuar dhe thanë: “Duhet rrethprerë johebrenjtë dhe të urdhërohen të zbatojnë ligjin e Moisiut”. <sup>6</sup>Atëherë apostujt dhe pleqtë u mblodhën për ta shqyrtuar këtë problem. <sup>7</sup>Dhe duke qenë se lindi një diskutim i madh, Pjetri u çua në këmbë dhe u tha atyre: “Vëllezër, ju e dini se që në kohët e para Perëndia midis nesh më zgjodhi mua, që me anë të gojës sime johebrenjtë të dëgjojnë fjalën e ungjillit dhe të besojnë. <sup>8</sup>Perëndia, që i njeh zemrat, u ka dhënë atyre dëshmi, duke u dhënë Frymën e Shenjtë, sikurse edhe neve; <sup>9</sup>dhe ai nuk bëri asnjë dallim midis nesh dhe atyre, duke i pastruar zemrat e tyre me anë të besimit. <sup>10</sup>Tani, pra, pse e tundoni Perëndinë, duke u vënë mbi qafën e dishepujve një zgjedhë që as etërit tanë e as ne nuk mund ta mbajmë? <sup>11</sup>Po ne besojmë se do të shpëtohem me anë të hirit të Zotit Jezu Krishtit, dhe në të njëjtën mënyrë edhe ata”. <sup>12</sup>Atëherë e gjithë turma heshti, dhe rrinte e dëgjonte Barnabën dhe Palin, që tregonin ç'shenja e mrekulli kishte bërë Perëndia me anë të tyre ndër johebrenj. <sup>13</sup>Dhe si heshtën ata, Jakobi e mori fjalën dhe tha: “Vëllezër, më dëgjoni! <sup>14</sup>Simoni ka treguar si i ka vizituar për herë të parë Perëndia johebrenjtë, që të zgjedhë nga ata një popull për emrin e tij. <sup>15</sup>Me këtë gjë pajtohen fjalët e profetëve, sikundër është shkruar: <sup>16</sup>“Pas këtyre gjerave, unë do të kthehem dhe do ta rindërtoj tabernakullin e Davidit që është rrëzuar, do t'i restauroj gërmadhat e tij dhe do ta ngre përsëri më këmbë, <sup>17</sup>që mbetja e njerëzve dhe të gjitha johebrenjtë mbi të cilat thirret emri im, të kërkojnë Zotin, thotë Zoti që i bën të gjitha këto”. <sup>18</sup>Prej kohësh janë të njohura te Perëndia të gjitha veprat e tij. <sup>19</sup>Prandaj unë gjykoj që të mos i bezdisim ata nga johebrenjtë që kthehen te Perëndia, <sup>20</sup>por t'u shkruhet atyre që të heqin dorë nga ndotjet e idhujve, nga kurvëria, nga gjërat e mbytura dhe nga gjaku. <sup>21</sup>Sepse Moisiu që nga kohët e lashta ka njerëz të cilët në çdo qytet e predikojnë atë, duke qënë i lexuar çdo të shtunë në sinagoga”. <sup>22</sup>Atëherë iu duk e mirë apostujve dhe pleqve me gjithë kishën të dërgojnë në Antioki, me Palin dhe Barnabën, disa njerëz të zgjedhur

nga ata: Judën, mbiquajtur Barsaba, dhe Silën, njerëz me autoritet ndër vëllezërit, <sup>23</sup> me një letër të shkruar nga dora e tyre që thoshte: “Apostujt, pleqtë dhe vëllezërit, vëllezërve nga johebrenjtë që janë në Antioki, Siri dhe Kiliki, përshëndetje. <sup>24</sup> Duke qenë se morëm vesh se disa që erdhën prej nesh, por të cilëve ne nuk u kishim dhënë asnjë porosi, ju kanë shqetësuar me fjalë duke trazuar shpirtat tuaj, duke thënë se ju duhet të rrethpriteni dhe të zbatoni ligjin, <sup>25</sup> na u duk e mirë neve, të mbledhur tok me një zemër, të zgjedhim disa njerëz dhe t’i dërgojmë bashkë me të dashurit tanë Barnaba dhe Pal, <sup>26</sup> njerëz që kanë përkushtuar jetën e tyre për emrin e Zotit tonë Jezu Krishtit. <sup>27</sup> Kemi dërguar, pra, Judën dhe Silën; edhe ata do t’ju tregojnë me gojë të njëjtat gjëra. <sup>28</sup> Në fakt na u duk mirë Frymës së Shenjtë dhe neve që të mos ju ngarkojmë asnjë barrë tjetër përveç këtyre gjërave të nevojshme: <sup>29</sup> që ju të hiqni dorë nga gjërat e Dijuara idhujve, nga gjaku, nga gjërat e mbytura dhe nga kurvëria; do të bëni mirë të ruheni nga këto. Qofshi mirë”. <sup>30</sup> Ata, pra, mbasi u ndanë, zbritën në Antiokia dhe, si mblodhën kuvendin, e dorëzuan letrën. <sup>31</sup> Dhe ata, mbasi e lexuan, u gëzuan për ngushëllimin. <sup>32</sup> Dhe Juda e Sila, që ishin edhe ata profetë, me shumë fjalë i nxitën vëllezërit dhe i forcuan. <sup>33</sup> Mbasi ndenjën atje ca kohë, u dërguan prapë me paqtim nga vëllezërit tek apostujt. <sup>34</sup> Por Silës iu duk mirë të mbetej aty. <sup>35</sup> Edhe Pali e Barnaba qëndruan në Antioki, duke mësuar dhe duke shpallur me shumë të tjerë fjalën e Zotit. <sup>36</sup> Pas disa ditësh Pali i tha Barnabës: “Le të kthehemi të shohim vëllezërit tanë në çdo qytet, ku kemi shpallur fjalën e Perëndisë, për të parë si janë”. <sup>37</sup> Dhe Barnaba donte të merrte me vete Gjonin, të quajtur Mark. <sup>38</sup> Por Pali mendonte se nuk duhej marrë me vete atë që ishte ndarë prej tyre në PamDli, dhe nuk kishte shkuar me ata në punë. <sup>39</sup> Atëherë lindi një grindje saqë ata u ndanë njëri nga tjetri; pastaj Barnaba, mbasi mori Markun, lundroi për në Qipro. <sup>40</sup> Por Pali zgjodhi Silën dhe u nis, pasi vëllezërit e lanë në hir të Perëndisë. <sup>41</sup> Dhe përshkoi Sirinë dhe Kilikinë, duke i forcuar kishat.

**16** <sup>1</sup> Dhe ai arriti në Derbë dhe në Listra; këtu ishte një dishepull me emër Timote, biri i një gruaje judease besimtare, por me baba grek, <sup>2</sup> për të cilin jepnin dëshmi të mirë vëllezërit e Listrës dhe të Ikonit. <sup>3</sup> Pali deshë që të dilte me të; kështu e mori, e rrethpreu për shkak të Judenjtë që ishin në ato vende, sepse të gjithë e dinin se babai i tij ishte grek. <sup>4</sup> Dhe, duke kaluar nëpër qytete, i urdhëronin ata të zbatojnë vendimet që ishin marrë nga apostujt dhe nga pleqtë në Jeruzalem. <sup>5</sup> Kishat, pra, po forcoheshin në besim dhe rriteshin në numër përditë. <sup>6</sup> Kur ata po kalonin nëpër Frigji dhe në krahinën e Galatisë, u penguan nga Fryma e Shenjtë që të shpallin fjalën në Azi. <sup>7</sup> Si arritën në kuDjtë e Misisë, ata kërkuan të shkojnë në Bitini, por Fryma nuk i lejoi. <sup>8</sup> Kështu, pasi e përshkuan Misinë, zbritën në Troas. <sup>9</sup> Gjatë natës Palit iu shfaq një vegim. I rrinte para një burrë Maqedonas, që i lutej dhe i thoshte: “Kalo në Maqedoni dhe na ndihmo”. <sup>10</sup> Mbasi e pa vegimin, kërkua menjëherë të shkojmë në Maqedoni, të bindur se Zoti na kishte thirrur që t’ua shpallim atyre ungjillin. <sup>11</sup> Prandaj, duke lundruar nga Troasi, u drejtuan

për në Samotrakë, dhe të nesërmen në Neapolis, <sup>12</sup> dhe prej andej në Filipi, që është qyteti i parë i asaj ane të Maqedonisë dhe koloni romake; dhe qëndruam disa ditë në atë qytet. <sup>13</sup> Ditën e së shtunës dolëm jashtë qytetit anës lumit, ku ishte vendi i zakonshëm për lutje; dhe, si u ulëm, u Disnim grave që ishin mbledhur atje. <sup>14</sup> Dhe një grua, me emër Lidia, që ishte tregtare të purpurtash, nga qyteti i Tiatirës dhe që e adhuronte Perëndinë, po dëgjonte. Dhe Zoti ia hapi zemrën për të dëgjuar gjërat që thoshte Pali. <sup>15</sup> Pasi ajo u pagëzua me familjen e saj, na u lut duke thënë: “Në qoftë se më keni gjykuar se jam besnike ndaj Zotit, hyni në shtëpinë time dhe rrini”. Dhe na detyroi të pranojmë. <sup>16</sup> Dhe, kur po shkonim për lutje, na doli para një skllave e re që kishte një frymë falli, e cila, duke u treguar fatin njerëzve, u sillte shumë Dtime zotërinjve të saj. <sup>17</sup> Ajo u vu të ndjekë Palin dhe ne, dhe bërtiste duke thënë: “Këta njerëz janë shërbëtorë të Perëndisë Shumë të Lartë dhe ju shpallën udhën e shpëtimit”. <sup>18</sup> Dhe ajo e bëri këtë shumë ditë me radhë, por Pali, i mërzhitur, u kthye dhe i tha frymës: “Unë të urdhëroj në emër të Jezu Krishtit të dalësh prej saj”. Dhe fryma doli që në atë çast. <sup>19</sup> Por zotërinjtë e saj, kur panë se u humbi shpresa e Dtimeve të tyre, i kapën Palin dhe Silën dhe i tërhoqën te sheshi i tregut përpara arkondëve; <sup>20</sup> dhe si ua paraqitën pretorët, thanë: “Këta njerëz, që janë Judenj, e turbullojnë qytetin tonë, <sup>21</sup> dhe predikojnë zakone që për ne, që jemi Romakë, nuk është e ligjshme t’i pranojmë dhe t’i zbatojmë”. <sup>22</sup> Atëherë turma u lëshua e gjitha bashkë kundër tyre: dhe pretorëve, ua grisën atyre rrobat dhe urdhëruan t’i rrahin me kamxhik. <sup>23</sup> Dhe si i rrahën me shumë goditje, i futën në burg duke urdhëruar rojtarin e burgut t’i ruajë me kujdes. <sup>24</sup> Ky, si mori një urdhër të tillë, i futi në pjesën më të brendshme të burgut dhe ua shtrëngoi këmbët në dru. <sup>25</sup> Aty nga mesnata Pali dhe Sila po luteshin dhe i këndonin himne Perëndisë; dhe të burgosurit i dëgjonin. <sup>26</sup> Befas u bë një tërmet i madh, sa që u tundën themelet e burgut; dhe në atë çast u hapën të gjitha dyert dhe të gjithëve iu zgjidhën prangat. <sup>27</sup> Rojtari i burgut, kur u zgjua dhe pa dyert e burgut të hapura, nxori shpatën dhe donte të vriste veten, duke menduar se të burgosurit kishin ikur. <sup>28</sup> Por Pali thirri me zë të lartë: “Mos i bëj ndonjë të keqe vetes, sepse ne të gjithë jemi këtu”. <sup>29</sup> Atëherë ai kërkoi një dritë, u turr brenda dhe duke u dridhur i tëri u ra ndër këmbë Palit dhe Silës; <sup>30</sup> pastaj i nxori jashtë dhe tha: “Zotërinj, ç’duhet të bëj unë që të shpëtohem?”. <sup>31</sup> Dhe ata i thanë: “Beso në Zotin Jezu Krisht dhe do të shpëtohesh ti dhe shtëpia jote”. <sup>32</sup> Pastaj ata i shpallën fjalën e Zotit atij dhe gjithë atyre që ishin në shtëpinë e tij. <sup>33</sup> Dhe ai i mori që në atë orë të natës dhe ua lau plagët. Dhe ai dhe të gjithë të tijtë u pagëzuan menjëherë. <sup>34</sup> Mbasi i çoi në shtëpinë e vet, ua shtroi tryezën dhe u gëzua me gjithë familjen e tij që kishte besuar në Perëndinë. <sup>35</sup> Kur u gdhi, pretorët dërguan liktorët t’i thonë rojtarit të burgut: “Lëri të lirë ata njerëz”. <sup>36</sup> Dhe rojtari i burgut i tregoi Palit këto fjalë: “Pretorët kanë dërguar fjalë që të lirohemi; dilni, pra, dhe shkoni në paqe”. <sup>37</sup> Por Pali u tha atyre: “Mbasi na kanë rrahur botërisht pa qenë të dënuar në gjyq, ne që jemi qytetarë romakë, na futën në burg dhe tani na nxjerrin fshehtas?

Jo, kurrsesi! Le të vijnë vetë ata të na nxjerrin jashtë”.<sup>38</sup> Liktorët ua tregon këto fjalë pretorëve; dhe ata, kur dëgjuan se ishin qytetarë romakë, u frikësuan.<sup>39</sup> Atëherë erdhën dhe iu lutën atyre, dhe si i nxorën, iu lutën që të largohen nga qyteti.<sup>40</sup> Atëherë ata, si dolën nga burgu, hynë në shtëpinë e Lidias dhe, kur panë vëllezërit, i ngushëlluan; dhe ikën.

**17**<sup>1</sup> Dhe mbasi kishin kaluar nëpër AmDpoli dhe nëpër Apoloni, arritën në Thesaloniki, ku ishte sinagoga e Judenjve.<sup>2</sup> Dhe Pali, sipas zakonisht të vet, hyri tek ata dhe tri të shtuna me radhë u paraqiti argumente nga Shkrimet,<sup>3</sup> duke deklaruar dhe duke treguar atyre se Krishti duhej të vuante dhe të ringjallej prej së vdekurish dhe duke thënë: “Ky Jezusi që unë ju shpall është Krishti”.<sup>4</sup> Disa nga ata besuan dhe u bashkuan me Palin dhe Silën, si dhe një numër i madh Grekësh të përshpirtshëm dhe jo pak gra të rëndësishme.<sup>5</sup> Por Judenjtë, të cilët nuk kishin besuar, patën smirë dhe morën me vete disa njerëz të këqij nga ata të rrugëve të tregut dhe, si mblodhën një turmë, e bënë rrëmujë qytetin; edhe sulmuan shtëpinë e Jasonit dhe kërkonin ata për t’i nxjerrë përpara popullit.<sup>6</sup> Por, mbasi nuk i gjetën, e hoqën zvarrë Jasonin dhe disa vëllezër përpara krerëve të qytetit, duke thirrur: “Ata që e kanë bërë rrëmujë botën, kanë ardhur edhe këtu,<sup>7</sup> dhe Jasoni këta i priti; të gjithë këta vepronë kundër statuteve të Cezarit, duke thënë se është një mbret tjetër, Jezusi”.<sup>8</sup> Edhe nxitën popullin dhe krerët e qytetit, që i dëgjonin këto gjëra.<sup>9</sup> Por ata, mbasi morën një dorëzani nga Jasoni dhe nga të tjerët, i lejuan të shkojnë.<sup>10</sup> Atëherë vëllezërit menjëherë natën i nisën Palin dhe Silën për në Berea dhe ata, sapo arritën atje, hynë në sinagogën e Judenjve.<sup>11</sup> Por këta ishin më Dsnikë nga ndjenjat se ata të Thesalonikit dhe e pranuan fjalën me gatishmëri të madhe, duke i shqyrtuar çdo ditë Shkrimet për të parë nëse këto gjëra ishin ashtu.<sup>12</sup> Shumë nga ata, pra, besuan bashkë me një numër jo të vogël grash Dsnike greke dhe burrash.<sup>13</sup> Por, kur Judenjtë e Thesalonikit morën vesh se fjala e Perëndisë ishte shpallur nga Pali edhe në Berea, shkuan edhe atje dhe e turbulluan turmën.<sup>14</sup> Atëherë vëllezërit e nisën menjëherë Palin në drejtim të detit, por Sila dhe Timoteu qëndruan atje.<sup>15</sup> Ata që i prinin Palit e çuan deri në Athinë; pastaj, mbasi morën porosi për Silën dhe Timoteun që të arrijnë sa më parë tek ai, u kthyen prapa.<sup>16</sup> Ndërsa Pali po i priste në Athinë, po i ziente fryma përbrenda, kur pa qytetin plot me idhuj.<sup>17</sup> Ai, pra, po diskutonte në sinagogë me Judenjtët dhe me njerëz të përshpirtshëm dhe çdo ditë në sheshin e tregut me ata që takonte.<sup>18</sup> Diskutonin me të edhe disa Dlozofë epikurianë dhe stoikë. Disa thoshnin: “Vallë ç’do të thotë ky llafazan”. Dhe të tjerë thoshnin: “Ai duket se është një kasnec i perëndivë të huaja”, sepse u shpall atyre Jezusin dhe ringjalljen.<sup>19</sup> Dhe e zunë dhe e çuan në Areopag, duke thënë: “A mund ta marrim vesh ç’është kjo doktrinë e re për të cilën ti Dëtet?”<sup>20</sup> Sepse ti sjell disa gjëra të huaja në veshët tanë, prandaj duam të dimë ç’kuptim kanë ato.<sup>21</sup> Atëherë gjithë Athinasit dhe të huajt që banonin atje nuk e kalonin kohën më mirë sesa duke folur ose duke dëgjuar ndonjë fjalë të re.<sup>22</sup> Atëherë Pali, duke qëndruar në këmbë në mes të Areopagut, tha: “O burra athinas, unë shoh

se në të gjitha gjërat ju jeni shumë fetarë”.<sup>23</sup> Sepse, duke ecur e duke vënë re objektet e kultit tuaj, gjeta edhe një altar mbi të cilin është shkruar: “PERËNDISË SË PANJOHUR”. Atë, pra, që ju e adhuron pa e njohur, unë po jua shpall.<sup>24</sup> Perëndia që bëri botën dhe të gjitha gjërat që janë në të, duke qenë Zot i qiellit dhe i tokës, nuk banon në tempuj të bërë nga duart e njeriut,<sup>25</sup> dhe as shërbehet nga duart e njerëzve, sikur të kishte nevojë për ndonjë gjë, sepse ai u jep të gjithëve jetë, hukatje dhe çdo gjë;<sup>26</sup> dhe ai ka bërë nga një gjak i vetëm të gjitha racat e njerëzve, që të banojnë në mbarë faqen e dheut, dhe caktoi kohërat me radhë dhe caqet e banimit të tyre,<sup>27</sup> që të kërkojnë Zotin, mbase mund ta gjejnë duke prekur, ndonëse ai nuk është larg nga secili prej nesh.<sup>28</sup> Sepse në të ne jetojmë, lëvizim dhe jemi, sikurse kanë thënë edhe disa nga poetët tuaj: “Sepse jemi edhe ne pasardhës të tij”.<sup>29</sup> Duke qenë, pra, se ne jemi pasardhës të Perëndisë, nuk duhet të mendojmë që natyra e perëndishme është e ngjashme me arin ose me argjendin, ose me gurin ose me një vepër arti të latuar dhe të shpikur nga njeriu.<sup>30</sup> Perëndia, pra, duke kaluar përmbi kohërat e padijes, i urdhëron të gjithë njerëzit dhe kudo që të pendohen.<sup>31</sup> Sepse ai ka caktuar një ditë në të cilën do të gjykojë me drejtësi botën me anë të atij njeriu të cilin ai e ka caktuar; dhe për këtë u ka dhënë të gjithëve një provë të sigurt, duke e ringjallur prej të vdekurit”.<sup>32</sup> Kur dëgjuan të Ditej për ringjalljen e të vdekurve, disa e përqeshën dhe të tjerë thoshnin: “Do të të dëgjojmë përsëri për këtë gjë”.<sup>33</sup> Kështu Pali doli nga mesi i tyre.<sup>34</sup> Por disa u bashkuan me të dhe besuan, ndër këta edhe Dionis areopagiti, një grua që quhej Damaris dhe ca të tjerë me ta.

**18**<sup>1</sup> Pas këtyre gjërave Pali u nis nga Athina dhe erdhi në Korint.<sup>2</sup> Dhe si gjeti një farë Judeu, me emër Akuila, lindur në Pont, i ardhur rishtas nga Italia bashkë me gruan e tij Priskilën (sepse Klaudi kishte urdhëruar që të gjithë Judenjtë të largohen nga Roma), shkoi tek ata.<sup>3</sup> Dhe duke qenë se kishin të njëjtën mjeshtëri, shkoi të banojë me ta dhe punonte; se mjeshtëria e tyre ishte të bënin çadra.<sup>4</sup> Çdo të shtunë mësonte në sinagogë dhe bindte Judenj dhe Grekë.<sup>5</sup> Kur Sila dhe Timoteu zbritën nga Maqedonia, Pali shtyhej nga Fryma për t’u dëshmuar Judenjve se Jezusi ishte Krishti.<sup>6</sup> Por duke qenë se ata kundërshtonin dhe blasfemonin, ai i shkundi rrobat e tij dhe u tha atyre: “Gjaku juaj qoftë mbi kokën tuaj, unë jam i pastër; që tashti e tutje do të shkoj te johebrenjtë”.<sup>7</sup> Dhe, mbasi u largua prej andej, hyri në shtëpinë e një farë njeriu me emër Just, i cili i shërbente Perëndisë dhe e kishte shtëpinë ngjitur me sinagogën.<sup>8</sup> Dhe Krispi, kreu i sinagogës, besoi te Zoti me gjithë shtëpinë e tij; edhe shumë Korintas, duke dëgjuar Palin, besuan dhe u pagëzuan.<sup>9</sup> Një natë Zoti i tha Palit në vegim: “Mos druaj, por fol dhe mos pusho,<sup>10</sup> sepse unë jam me ty dhe askush nuk do të vërë dorë mbi ty që të të bëjë keq, sepse unë kam një popull të madh në këtë qytet”.<sup>11</sup> Kështu ai qëndroi atje një vit e gjashtë muaj, duke mësuar ndër ta fjalën e Perëndisë.<sup>12</sup> Por, kur Galioni ishte prokonsull i Akaisë, Judenjtë u ngritën me një mendje kundër Palit dhe e çuan në gjykatë,<sup>13</sup> duke thënë: “Ky ua mbush mendjen njerëzve t’i shërbejnë Perëndisë, në kundërshtim me ligjin”.<sup>14</sup> Dhe kur Pali donte të



hapte gojën, Galioni u tha Judenjve: “Po të qe puna për ndonjë padrejtësi ose keqbërje, o Judenj, do t’ju dëgjoja me durim, sipas arsyes; <sup>15</sup> por nëse janë çështje për fjalë, për emra dhe ligjin tuaj, shikojeni ju vetë, sepse unë nuk dua të jem gjykatës i këtyre gjërave”. <sup>16</sup> Dhe i përzuri ata nga gjykata. <sup>17</sup> Atëherë të gjithë Grekët zunë Sostenin, kreun e sinagogës, dhe e rrahën para gjykatës. Por Galioni nuk donte t’ia dinte fare për këto gjëra. <sup>18</sup> Dhe Pali, mbasi qëndroi atje edhe shumë ditë, u nda nga vëllezërit dhe lundroi për në Siri me Priskilën dhe Akuilën, pasi e qethi kokën në Kenkrea, sepse kishte bërë një premtim solemn. <sup>19</sup> Dhe, kur arriti në Efes, i la aty, po vetë hyri në sinagogë dhe Dilloi të diskutojë me Judenjtë. <sup>20</sup> Ata iu lutën të rrinte me ta më gjatë, por ai nuk pranoi; <sup>21</sup> por u nda prej tyre duke thënë: “Më duhet gjithsesi ta kaloj festën e ardhshme në Jeruzalem, por, në dashtë Perëndia, do të kthehem përsëri te ju”. Dhe u nis nga Efesi nëpër det. <sup>22</sup> Si zbarkoi në Cezari, u ngjit në Jeruzalem, dhe si u përshëndet me kishën, zbriti në Antioki. <sup>23</sup> Dhe, mbasi qëndroi atje pak kohë, u nis dhe përshkoi me radhë rrethinat e Galatisë dhe të Frigjisë, duke forcuar gjithë dishepujt. <sup>24</sup> Por një Jude, me emër Apollo, lindur në Aleksandri, njeri orator dhe njohës i Shkrimit, arriti në Efes. <sup>25</sup> Ai ishte i mësuar në udhën e Zotit dhe, i zjarrtë në frymë, Diste dhe mësonte me zell gjërat e Zotit, por njihnte vetëm pagëzimin e Gjonit. <sup>26</sup> Ai Dilloi të Dasë lirisht në sinagogë. Dhe, kur Akuila dhe Priskila e dëgjuan, e morën me vete dhe ia shtjelluan më thellë udhën e Perëndisë. <sup>27</sup> Pastaj, mbasi ai donte të shkonte në Akai, vëllezërit i dhanë zemër dhe u shkruan dishepujve që ta prisnin. Mbasi arriti atje, ai i ndihmoi shumë ata që kishin besuar me anë të hirit. <sup>28</sup> Ai në fakt, i kundërshtonte botërisht me forcë të madhe Judenjtë, duke treguar me anë të Shkrimeve se Jezusi është Krishti.

**19** <sup>1</sup> Dhe ndërsa Apollo ishte ende në Korint, Pali, mbasi shkoi në vendet më të larta, arriti në Efes dhe, si gjeti disa dishepuj, u tha atyre: <sup>2</sup> “A e keni marrë Frymën e Shenjtë, kur besuat?”. Ata iu përgjigjën: “Ne as që kemi dëgjuar se paska Frymë të Shenjtë”. <sup>3</sup> Dhe ai u tha atyre: “Me se, pra, u pagëzuat?”. Ata u përgjigjën: “Me pagëzimin e Gjonit”. <sup>4</sup> Atëherë Pali tha: “Gjoni pagëzoi me pagëzimin e pendimit, duke i thënë popullit se duhet t’i besonte atij që do të vinte pas tij, domethënë Jezu Krishtit. <sup>5</sup> Dhe ata, si dëgjuan, u pagëzuan në emër të Zotit Jezus. <sup>6</sup> Dhe, kur Pali vuri duart mbi ta, Fryma e Shenjtë zbriti mbi ta dhe ata folën në gjuhë të tjera dhe profetizuan. <sup>7</sup> Dhe gjithsej ishin rreth dymbëdhjetë burra. <sup>8</sup> Pastaj ai hyri në sinagogë dhe u foli lirisht njerëzve tre muaj me radhë, duke diskutuar dhe duke i bindur për gjërat e mbretërisë së Perëndisë. <sup>9</sup> Por, duke qenë se disa ngurtësoheshin dhe nuk besonin dhe Dinsin keq për Udhën përpara turmës, ai u shkëput prej tyre, i ndau dishepujt dhe vazhdoi të diskutojë çdo ditë në shkollën e njëfarë Tirani. <sup>10</sup> Dhe kjo vazhdoi dy vjet me radhë, kështu që të gjithë banorët e Azisë, Judenj dhe Grekë, e dëgjuan fjalën e Zotit Jezus. <sup>11</sup> Dhe Perëndia bënte mrekulli të jashtëzakonshme me anë të duarve të Palit, <sup>12</sup> aq sa mbi të sëmuret sillnin peshqirë dhe përparëse që kishin qenë mbi trupin e tij, dhe sëmurdjet largoheshin prej tyre dhe frymërat e liga dilnin prej tyre.

<sup>13</sup> Dhe disa yshtës shëtitës Judenj u orvatën të thërrasin emrin e Zotit Jezus mbi ata që kishin frymërat e liga, duke thënë: “Ju përbetohemi për Jezusin, që Pali predikon!”. <sup>14</sup> Ata që bënë këtë ishin shtatë bijtë e njëfarë Skevi, kryepriift jude. <sup>15</sup> Por fryma e ligë u përgjigj dhe tha: “Unë e njoh Jezusin dhe e di kush është Pali, po ju cilët jeni?”. <sup>16</sup> Atëherë ai njeri që kishte frymën e ligë u hodh mbi ta dhe si i mundi, ushtroi një dhunë aq të madhe sa ata ikën nga ajo shtëpi, lakuriq e të plagosur. <sup>17</sup> Kjo u muar vesh nga të gjithë Judenjët dhe Grekët që banonin në Efes, dhe të gjithë i zuri frika, dhe emri i Zotit Jezus ishte madhëruar. <sup>18</sup> Dhe shumë nga ata që kishin besuar vinin të rrëfeheshin dhe të tregonin gjërat që kishin bërë. <sup>19</sup> Shumë nga ata që ishin marrë me magji i sollën librat dhe i dogjën përpara të gjithëve; dhe, mbasi e llogaritën çmimin e tyre, gjetën se ishin pesëdhjetë mijë pjesë argjendi. <sup>20</sup> Kështu fjala e Perëndisë shtoej dhe forcohej. <sup>21</sup> Mbas këtyre ngjarjeve, Pali kishte vendosur në mendje të shkojë në Jeruzalem, duke kaluar nëpër Maqedoni dhe nëpër Akai, dhe thoshte: “Mbasi të kem qenë atje, më duhet të shoh edhe Romën”. <sup>22</sup> Atëherë dërgoi në Maqedoni dy nga ata që i shërbenin, Timoteun dhe Erastin, dhe vetë ndenji edhe ca kohë në Azi. <sup>23</sup> Dhe në atë kohë u bë një trazirë e madhe lidhur me Udhën, <sup>24</sup> sepse një farë njeriu, me emër Dhimitër, argjendar, i cili bënte tempuj të Dianës në argjend, u sillte artizanëve jo pak Dtim. <sup>25</sup> Ai i mblodhi këta bashkë me punëtorët që kishin një aktivitet të përafërt, dhe tha: “O burra, ju e dini se Dtimi ynë vjen nga kjo veprimtari. <sup>26</sup> Dhe ju shihni dhe dëgjoni se ky Pali ua ka mbushur mendjen dhe ktheu një numër të madh njerëzish jo vetëm në Efes, por gati në mbarë Azinë, duke thënë se nuk janë perëndi ata që janë bërë me duar. <sup>27</sup> Dhe jo vetëm që është rreziku për ne që kjo mjeshtria jonë të diskreditohet, por që edhe tempulli i perëndeshës së madhe Diana të mos vlerësohet më aspak dhe që t’i hiqet madhështia asaj, që gjithë Azia, madje gjithë bota, e nderon”. <sup>28</sup> Ata, kur i dëgjuan këto gjëra, u mbushën me inat dhe bërtisnin, duke thënë: “E madhe është Diana e Efesianëve!”. <sup>29</sup> Dhe gjithë qyteti u mbush me rrëmujë; dhe si i morën me forcë Gain dhe Aristarkun, Maqedonas, bashkudhëtarë të Palit, rendën të gjithë, me një mendje, në teatër. <sup>30</sup> Dhe Pali donte t’i dilte popullit, por dishepujt nuk e lejonin. <sup>31</sup> Edhe disa Aziarkë, që ishin miq të tij, i çuan për ta lutur të mos dilte në teatër. <sup>32</sup> Ndërkaq disa bërtisnin një gjë, të tjerë një tjetër, sa që mbledhja ishte trazuar dhe më të shumtët nuk dinin përse ishin mbledhur. <sup>33</sup> Atëherë nga turma nxorën Aleksandrin, të cilin e shtynin Judenjët. Dhe Aleksandri, mbasi bëri shenjë me dorë, donte të paraqiste një apologji para popullit. <sup>34</sup> Por, kur e morën vesh se ishte Jude, të gjithë me një zë Dlluan të bërtasin për gati dy orë: “E madhe është Diana e Efesianëve!”. <sup>35</sup> Kancelari i qytetit, mbasi e qetësoi turmën, tha: “O Efesianë, cili është vallë ai njeri që nuk e di se qyteti i Efesianëve është mbrojtësi i tempullit të perëndeshës së madhe Diana dhe i imazhit të saj që ra nga Zeusi? <sup>36</sup> Duke qenë, pra, se këto janë të pakundërshtueshme, ju duhet të rrini urtë dhe të mos bëni asgjë të nxituar. <sup>37</sup> Sepse i prutë këta njerëz që nuk janë as sacrileghi as blasfemues të perëndeshës suaj. <sup>38</sup> Pra, në qoftë se

Dhimitri dhe mjeshtrit që janë me të kanë diçka kundër dikujt, gjykatat janë hapur dhe prokonsuj ka; le të padisin njëri-tjetrin. <sup>39</sup> Dhe nëse keni ndonjë kërkesë tjetër për të bërë, të zgjidhet në kuvendin sipas ligjit. <sup>40</sup> Ne në fakt jemi në rrezik të akuzohemi si kryengritës për ngjarjen e sotme, sepse nuk ka asnjë arsye me të cilën të përligjet ky grumbullim”. <sup>41</sup> Dhe, si i tha këto, e shpërndau mbledhjen.

**20** <sup>1</sup> Si pushoi trazira, Pali i thirri dishepujt pranë vetes, i përqafoi dhe u nis për të vajtur në Maqedoni. <sup>2</sup> Dhe si i përshkoi ato krahina dhe u dha shumë këshilla, shkoi në Greqi. <sup>3</sup> Dhe mbasi kaloi atje tre muaj, duke qenë se Judenjta kishin kurdisur një komplot kundër tij kur përgatitej të lundronte për në Siri, vendosi të kthehet nga ana e Maqedonisë. <sup>4</sup> Dhe deri në Azi e përcollën Sopatri nga Berea, Aristarku dhe Sekundi nga Thesaloniki, Gai nga Derba dhe Timoteu, dhe Tikiku e Trodmi nga Azia. <sup>5</sup> Këta ishin nisur para nesh dhe na prisnin në Troas. <sup>6</sup> Kurse ne u nisëm nga Filipi, pas ditëve të të Ndormëve, dhe për pesë ditë i arritëm në Troas, ku qëndruam shtatë ditë. <sup>7</sup> Ditën e parë të javës, kur ishin mbledhur dishepujt për të thyer bukën, Pali, i cili duhet të nisej të nesërmen, bisedonte me ta dhe e zgjati fjalën deri në mesnatë. <sup>8</sup> Dhe në sallën ku ishim mbledhur kishte shumë llamba. <sup>9</sup> Një djalosh me emër Eutik, që ishte ulur në parvazin e dritares, e zuri një gjumë i rëndë; dhe, ndërsa Pali e çoi fjalën gjatë, e zuri gjumi, ra nga kati i tretë poshtë dhe e ngritën të vdekur. <sup>10</sup> Por Pali, si zbriti, ra mbi të, e përqafoi dhe tha: “Mos u shqetësoni, se shpirti i tij është në të”. <sup>11</sup> Atëherë u ngjit përsëri lart, e theu bukën dhe hëngri; dhe, pasi foli gjatë deri në të gdhirë, u nis. <sup>12</sup> Ndërkaq e prunë djalin të gjallë, dhe u ngushëlluan jo pak. <sup>13</sup> Kurse ne, që kishim hipur tashmë në anije, lundruam për në Asos, ku kishim ndër mend të merrnim Palin, sepse kështu kishte caktuar, mbasi donte vetë të shkonte më këmbë. <sup>14</sup> Kur na arriti në Asos, e morëm dhe arritëm në Mitilinë. <sup>15</sup> Lundruam prej andej dhe të nesërmen arritëm përballë Hiosit; një ditë më pas arritëm në Samo dhe, pas një ndalesë në Trogjili, arritëm të nesërmen në Milet. <sup>16</sup> Sepse Pali kishte vendosur të lundronte pa u ndalur në Efes, që të mos humbiste kohë në Azi; sepse nxitonte që të ndodhej, po të ishte e mundur, në Jeruzalem ditën e Rrëshajëve. <sup>17</sup> Nga Mileti dërgoi në Efes për të thirrur pleqtë e kishës. <sup>18</sup> Kur ata erdhën tek ai, ai u tha atyre: “Ju e dini dita e parë që hyra në Azi si kam jetuar midis jush për të gjithë këtë kohë, <sup>19</sup> duke i shërbyer Zotit me gjithë përlulësi e me shumë lot e me prova që m’u bënë nga tinëzitë e Judenjve; <sup>20</sup> dhe si unë nuk fsheha asnjë nga ato gjëra që ishin të dobishme për ju, por jua shpalla juve dhe jua mësova botërisht dhe nëpër shtëpi, <sup>21</sup> duke u deklaruar solemnisht Judenjve dhe Grekëve mbi pendimin te Perëndi dhe për besimin në Zotin tonë Jezu Krisht. <sup>22</sup> Dhe ja, tani, i shtyrë nga Fryma, po shkoj në Jeruzalem pa ditur se ç’do të më ndodhë atje, <sup>23</sup> përveçse Fryma e Shenjtë dëshmon për mua në çdo qytet, duke thënë se më presin pranga dhe mundime. <sup>24</sup> Por unë nuk dua t’ia di fare për jetën time që nuk e çmoj aq, sa ta kryej me gëzim vrapimin tim dhe shërbesën që mora nga Zoti Jezus, të dëshmoj plotësisht ungjillin e hirit të Perëndisë. <sup>25</sup> Dhe ja, tani e di se të gjithë ju,

në mes të të cilëve kam vajtur dhe ardhur duke predikuar mbretërinë e Perëndisë, nuk do të shihni më fytyrën time. <sup>26</sup> Prandaj sot po ju deklaroj se unë jam i pastër nga gjaku i të gjithëve; <sup>27</sup> sepse nuk u tërhoqa prapa për të mos ju treguar gjithë këshillën e Perëndisë. <sup>28</sup> Tregoni kujdes, pra, për veten tuaj dhe për gjithë tufën, në mes të së cilës Fryma e Shenjtë ju ka vënë ju kujdestarë që të kullotni kishën e Perëndisë, të cilën ai e ka Dtuar me gjakun e tij. <sup>29</sup> Në fakt unë e di se, pas largimit tim, do të hyjnë midis jush ujqër grabitqarë, që nuk do ta kursejnë tufën, <sup>30</sup> edhe vetë midis jush do të dalin njerëz që do të Dasin gjëra të çoroditura që të tërheqin pas vetes dishepujt. <sup>31</sup> Prandaj rriini zgjuar, dhe mbani mend se për tre vjet me radhë, ditë e natë, nuk pushova kurrë të paralajmëroj secilin me lot. <sup>32</sup> Dhe tani, o vëllezër, unë po ju lë te Perëndia dhe te fjala e hirit të tij, që është në gjendje t'ju ndërtojë dhe t'ju japë trashëgimin në mes të të gjithë të shenjtëruarve. <sup>33</sup> Unë nuk kam dashur as argjend, as ar, as rrobat e ndonjërit. <sup>34</sup> Dhe ju vetë e dini se këto duar kanë punuar për nevojat e mia dhe për ata që ishin bashkë me mua. <sup>35</sup> Dhe në çdo gjë ju kam treguar se, duke u munduar në këtë mënyrë, duhet të ndihmohen të lëngatët dhe të kujtohen fjalët e Zotit Jezus, i cili tha: “Ka më shumë lumturi të japësh sesa të marrësh!””. <sup>36</sup> Dhe, si kishte thënë këto gjëra, u ul mbi gjunjë dhe u lut me ata të gjithë. <sup>37</sup> Atëherë të gjithë qanë me të madhe, e rroknin në qafë Palin dhe e puthnin, <sup>38</sup> të hidhëruar sidomos për fjalën që kishte thënë, se nuk do ta shihnin më fytyrën e tij. Pastaj e përcollën në anije.

**21** <sup>1</sup> Mbasi u ndamë nga ta, lundruam dhe, duke shkuar drejt, arritëm në Koos, ditën tjetër në Rodos dhe që andej në Patara. <sup>2</sup> Edhe, si gjetëm një anije që shkonte për Feniki, hipëm dhe lundruam. <sup>3</sup> Pamë nga larg Qipron dhe e lamë në të majtë, vazhduam lundrimin për në Siri dhe dolëm në Tiro, sepse atje anija kishte për të shkarkuar. <sup>4</sup> Dhe, si i gjetëm dishepujt, qëndruam atje shtatë ditë; të shtyrë nga Fryma, ata i thoshin Palit të mos ngjitej në Jeruzalem. <sup>5</sup> Kur i plotësuam ato ditë, u nisëm dhe shkuam; dhe na përcollën të gjithë, me gra e me fëmijë, deri jashtë qytetit; dhe si u ulëm në gjunjë në breg, u lutëm. <sup>6</sup> Dhe, mbasi u përshëndetëm, hipëm në anije, kurse ata u kthyen në shtëpitë e veta. <sup>7</sup> Kur mbaruam lundrimin, nga Tiro erdhëm në Ptolemaidë dhe, si përshëndetëm vëllezërit, kaluam një ditë me ta. <sup>8</sup> Të nesërmen u nisëm (ne që ishim shokë me Palin), arritëm në Cezare dhe hymë në shtëpinë e Filip ungjilltarit, që ishte një nga të shtatët, dhe ndenjëm tek ai. <sup>9</sup> Por ai kishte katër bija virgjëresha, që profetizonin. <sup>10</sup> Dhe, pasi qëndruam ne atje shumë ditë, zbriti nga Judeja një farë profeti me emër Agabo. <sup>11</sup> Si erdhi te ne, ai mori brezin e Palit, lidhi duart dhe këmbët e veta dhe tha: “Këtë thotë Fryma e Shenjtë: Kështu do ta lidhin Judenjtë në Jeruzalem burrin, të cilit i përket ky brez dhe do t'a dorëzojnë johebrenjve”. <sup>12</sup> Kur i dëgjuam këto gjëra, ne dhe vendësit iu lutëm që të mos ngjitej në Jeruzalem. <sup>13</sup> Por Pali u përgjigj: “Ç’po bëni ju, duke qarë e duke ma copëtuar zemrën? Sepse unë jam gati jo vetëm për të qenë i lidhur, por edhe për të vdekur në Jeruzalem për emrin e Zotit Jezus”. <sup>14</sup> Dhe, mbasi nuk i mbushej mendja, ne pushuam duke thënë: “U bëftë vullneti i Zotit!”. <sup>15</sup> Dhe pas atyre ditëve,

bëmë gati gjërat tona, dhe u ngjitëm në Jeruzalem. <sup>16</sup> Me ne erdhën edhe disa dishepuj nga Cezareja dhe prunë me ta njëfarë Mnasoni, lindur në Qipro, një dishepull i vjetër, tek i cili do të bujtnim. <sup>17</sup> Kur arritëm në Jeruzalem, vëllezërit na pritën me gëzim. <sup>18</sup> Të nesërmen Pali u tërhoq me ne te Jakobi, dhe erdhën të gjithë pleqtë. <sup>19</sup> Mbasi i përshëndeti, Pali u tregoi atyre, një për një, të gjitha sa kishte bërë Zoti ndër johebrenjtë me anë të shërbesës së tij. <sup>20</sup> Dhe ata, kur dëgjuan këtë, përlëvduan Perëndinë dhe i thanë Palit: “Vëlla, ti po sheh sa mijëra Judenj ka që kanë besuar; dhe të gjithë i përbahen me zell ligjit. <sup>21</sup> Tani ata morën vesh për ty se ti i mëson të gjithë Judenjës që jetojnë midis johebrenjve të shkëputen nga Moisiu, duke thënë që të mos i rrethpresin djemtë dhe të mos ndjekin më zakonet. <sup>22</sup> Po atëherë, ç’duhet të bëhet? Duhet patjetër që të mblidhet populli, sepse do ta marrin vesh se ke ardhur. <sup>23</sup> Bëje, pra, atë që të themi: ne kemi katër burra, që kanë bërë një premtim solemn; <sup>24</sup> merri dhe pastrohu me ta, dhe paguaj për ta që të rruajnë kokën; kështu të gjithë do ta mësojnë se s’janë gjë ato që kanë dëgjuar për ty, por se edhe ti ecën duke respektuar ligjin. <sup>25</sup> Dhe sa për johebrenjtë që kanë besuar, ne u kemi shkruar atyre, mbasi vendosëm që ata nuk kanë ç’të respektojnë lidhur me këtë, por se të ruhen nga gjërat që u Dijohen idhujve, nga gjaku, nga gjërat e mbytura dhe nga kurvëria”. <sup>26</sup> Atëherë Pali i mori me vete ata burra dhe, të nesërmen, pasi u pastrua bashkë me ta, hyri në tempull dhe deklaroi plotësimin e ditëve të pastrimit, dhe kur do të paraqitej oferta për secilin nga ata. <sup>27</sup> Por, kur po mbusheshin shtatë ditët, Judenjët e Azisë, duke e parë në tempull, e nxitën turmën dhe vunë duart mbi të, <sup>28</sup> duke bërtitur: “O burra të Izraelit, na ndihmoni! Ky është ai njeri që u mëson të gjithëve dhe kudo kundër popullit, kundër ligjit dhe kundër këtij vendi; përveç kësaj ai i ka sjellë Grekët në tempull dhe e ka ndotur këtë vend të shenjtë”. <sup>29</sup> Sepse ata kishin parë më përpara Trodmin nga Efesi bashkë me Palin në qytet, dhe mendonin se ai e kishte sjellë në tempull. <sup>30</sup> Dhe gjithë qyteti ziente, dhe u mblodhën njerëzit; dhe, si e kapën Palin, e nxorrën jashtë tempullit dhe dyert u mbyllën menjëherë. <sup>31</sup> Dhe, ndërsa kërkonin ta vrisnin, tribunin të kohortës i shkoi lajmi se gjithë Jeruzalemi ishte turbulluar. <sup>32</sup> Ai mori menjëherë ushtarë dhe centurionë dhe u sul kundër tyre. Dhe këta, kur panë tribunin dhe ushtarët, pushuan së rrahuri Palin. <sup>33</sup> Atëherë tribuni u afrua, e zuri dhe urdhëroi që ta lidhnin me dy zinxhirë, pastaj pyeti cili ishte dhe ç’kishte bërë. <sup>34</sup> Në turmë disa bërtisnin një gjë, të tjerë një tjetër; dhe, mbasi nuk mori vesh dot të vërtetën për trazirën, urdhëroi që ta sillnin në fortesë. <sup>35</sup> Dhe kur arriti te shkallaret, ndodhi që, për shkak të dhunës së turmës, duhej të bartej nga ushtarët, <sup>36</sup> sepse masa e popullit vinte pas duke bërtitur: “Vdekje!”. <sup>37</sup> Kur Pali do të hynte në fortesë, i tha tribunin: “A më lejohet të them diçka?”. Ai u përgjigj: “A di greqisht? <sup>38</sup> Mos je vallë ai Egjiptasi që disa ditë më parë ngriti krye dhe nxori në shkretëtirë katër mijë gjakësorë?”. <sup>39</sup> Dhe Pali tha: “Unë jam një Jude nga Tarsi, qytetar i një qyteti të Kilikisë që s’është i padëgjuar; dhe të lutem më lejo t’i Das popullit”. <sup>40</sup> Dhe, mbasi e lejoi, Pali,

duke qëndruar në këmbë mbi shkallarët, i bëri shenjë me dorë popullit. Dhe, si u bë heshtje e madhe, i foli në gjuhën hebraike, duke thënë:

**22**<sup>1</sup> “Vëllezër dhe etër, dëgjoni çfarë ju them tani për mbrojtjen time”.  
<sup>2</sup> Kur dëgjuan se u Diste atyre në gjuhën hebraike, heshtën edhe më shumë. Pastaj ai tha: <sup>3</sup> “Në të vërtetë unë jam një Jude, lindur në Tars të Kilikisë dhe rritur në këtë qytet te këmbët e Gamalielit, edukuar me përpikërinë e ligjit të etërve tanë, plot me zell për Perëndinë, sikurse jeni ju të gjithë sot; <sup>4</sup> unë kam përndjekur këtë Udhë deri në vdekje, duke lidhur dhe duke futur në burg burra dhe gra, <sup>5</sup> sikurse jep dëshmi për mua kryepriifti dhe gjithë sinedri i pleqve, prej të cilëve mora edhe letra për vëllezërit dhe shkova në Damask për të sjellë të lidhur në Jeruzalem ata që ishin atje, që të ndëshkoheshin. <sup>6</sup> Dhe më ndodhi që, kur isha duke udhëtuar dhe po i afrohesha Damaskut, aty nga mesi i ditës, papritmas një dritë e madhe nga qielli vetëtiu rreth meje. <sup>7</sup> Dhe unë rashë përdhe dhe dëgjova një zë që po më thoshte: “Saul, Saul, përse më përndjek?”.  
<sup>8</sup> Dhe unë u përgjigja: “Kush je ti, o Zot?” Edhe ai më tha: “Unë jam Jezus Nazareasi, të cilin ti e përndjek”. <sup>9</sup> Edhe ata që ishin me mua e panë dritën dhe u trembën, por nuk dëgjuan zërin e atij që më Diste. <sup>10</sup> Unë thashë: “O Zot, ç’duhet të bëj?”. Zoti më tha: “Çohu dhe shko në Damask! Atje do të të thuhet çfarë të është urdhëruar të bësh”. <sup>11</sup> Dhe, mbasi unë nuk shihja asgjë për shkak të shkëlqimit të asaj drite, më morën për dore ata që ishin me mua; dhe hyra në Damask. <sup>12</sup> Dhe njëfarë Anania, njeri i perëndishëm sipas ligjit, për të cilin jepnin dëshmi të gjithë Judenjtë që banonin aty, <sup>13</sup> erdhi tek unë, dhe duke qëndruar pranë meje, tha: “O vëlla Saul, shiko përsëri!”. Dhe në atë çast unë Dtova përsëri dritën e syve dhe e shikova. <sup>14</sup> Pastaj vazhdoi: “Perëndia i etërve tanë të ka paracaktuar të njohësh vullnetin e tij, ta shohësh të Drejtin dhe të dëgjosh një zë nga goja e tij. <sup>15</sup> Sepse ti duhet të dëshmosh për të tek të gjithë njerëzit për ato që ke parë dhe ke dëgjuar. <sup>16</sup> Dhe tani ç’pret? Çohu dhe ji i pagëzuar dhe i larë nga mëkatet e tua, duke thirrur emrin e Zotit”. <sup>17</sup> Dhe ndodhi që, kur u ktheva në Jeruzalem dhe isha duke u lutur në tempull, u rrëmbeva në ekstazë, <sup>18</sup> dhe pashë Zotin që më thoshte: “Nxito dhe dil shpejt nga Jeruzalemi, sepse ata nuk do ta pranojnë dëshminë tënde për mua”.  
<sup>19</sup> Atëherë unë thashë: “O Zot, ata e dinë vetë se unë burgosja dhe rrihja nga një sinagogë te tjetra ata që besonin në ty; <sup>20</sup> kur u derdh gjaku i Stefanit, dëshmorit tënd, edhe unë isha i pranishëm, e miratoja vdekjen e tij dhe ruaja rrobat e atyre që e vrisnin. <sup>21</sup> Por ai më tha: “Shko, sepse unë do të të dërgoj larg midis johebrenjve”. <sup>22</sup> Ata e dëgjuan deri në këtë pikë; pastaj ngritën zërin duke thënë: “Hiqe nga bota një njeri të tillë, sepse nuk është i denjë të rrojë!”. <sup>23</sup> Duke qenë se ata bërtisnin, duke i Dakur rrobat e duke ngritur pluhurin në erë, <sup>24</sup> kryemijësi urdhëroi ta çonin Palin në fortesë, duke urdhëruar që ta marrin në pyetje duke e rrahur me kamxhik, që të merrej vesh për çfarë arsye ata bërtisnin kështu kundër tij. <sup>25</sup> Por, kur e shtrinë, të lidhur me rripa, Pali i tha centurionit që ishte aty: “A është e ligjshme për ju të rrihni me kamxhik një qytetar romak, ende të pagjykuar?”. <sup>26</sup> Kur e dëgjoi, centurioni shkoi e i tregoi kryemijësit duke

thënë: “Çfarë do të bësh? Ky njeri është një qytetar romak!”. <sup>27</sup> Atëherë kryemijësi shkoi te Pali dhe e pyeti: “Më thuaj, a je një qytetar romak?”. Ai tha: “Po, jam!”. <sup>28</sup> Kryemijësi u përgjigj: “Unë e kam Dtuar këtë qytetëri me një shumë të madhe”. Pali tha: “Kurse unë e kam qysh prej lindjes!”. <sup>29</sup> Menjëherë ata që duhet ta merrnin në pyetje u larguan prej tij; dhe vetë kryemijësi, kur mori vesh se ai ishte qytetar romak, pati frikë që e kishte lidhur. <sup>30</sup> Të nesërmen, duke dashur të marrë vesh me saktësi përse ishte akuzuar nga Judenjtë, e zgjidhi nga prangat dhe urdhëroi krerët e priftërinjve dhe gjithë sinedrin të vinin. Pastaj, si e sollën poshtë Palin, e nxori përpara tyre.

**23** <sup>1</sup> Pali, duke shikuar nga sinedri, tha: “Vëllezër, deri në këtë unë jam sjellë përpara Perëndisë me ndërgjegje krejt të mirë”. <sup>2</sup> Kryepriifti Anania u dha urdhër atëherë atyre që ishin pranë tij ta godisnin në gojë. <sup>3</sup> Atëherë Pali i tha: “Perëndia do të të godasë ty, o mur i zbardhur. Ti je ulur të më gjykosh sipas ligjit dhe, duke e nëpërkëmbur atë, jep urdhër të më godasin”. <sup>4</sup> Dhe ata që ishin të pranishëm thanë: “E fyen ti kryepriiftin e Perëndisë?”. <sup>5</sup> Pali u përgjigj: “Nuk e dija, o vëllezër, se është kryepriift, sepse është shkruar: “Ti nuk do të Dasësh keq për princin e popullit tënd”. <sup>6</sup> Pali, pra, duke ditur se një pjesë ishte nga saducenjtë dhe tjetra nga farisenjtë, i thirri sinedrit: “Vëllezër, unë jam farise, bir farisenjsh; për shkak të shpresës dhe të ringjalljes të së vdekurve unë po gjykohe”. <sup>7</sup> Sapo tha këtë, lindi një grindje ndërmjet farisenjve dhe saducenjve, dhe kuvendi u përçua; <sup>8</sup> sepse saducenjtë thonë se nuk ka ringjallje, as engjëll, as frymë, ndërsa farisenjtë pohojnë edhe njëherë dhe tjetër. <sup>9</sup> Atëherë u bë një zhurmë e madhe. Skribët e palës së farisenjve u çuan në këmbë dhe protestonin duke thënë: “Ne nuk gjejmë asgjë të keqe te ky njeri; dhe nëse i ka folur një frymë ose një engjëll të mos luftojmë kundër Perëndisë”. <sup>10</sup> Dhe duke qenë se grindja po shtohet, tribuni, nga druajtja se mos Pali bëhej copa-copa prej tyre, u dha urdhër ushtarëve të zbrisnin dhe ta heqin nga mesi i tyre, dhe ta çojnë përsëri në fortesë. <sup>11</sup> Një natë më pas, Zoti iu shfaq atij dhe tha: “Pal, kurajo, sepse sikurse ke dhënë dëshmi për mua në Jeruzalem, ashtu duhet të dëshmosh edhe në Romë”. <sup>12</sup> Kur zbardhi dita, disa Judenj kurdisën një komplot duke u lidhur me betim që të mos hanë dhe të mos pinë derisa të kenë vlarë Palin. <sup>13</sup> Ata që kishin bërë këtë komplot ishin më tepër se dyzet. <sup>14</sup> Ata u paraqitën para krerëve të priftërinjve dhe para pleqve dhe thanë: “Ne jemi lidhur me betim të mos vëmë gjë në gojë, derisa të vrasim Palin. <sup>15</sup> Ju, pra, me sinedrin, i bëni një kërkesë tribunit që t’jua sjellë nesër, gjoja se doni ta hetoni më thellë çështjen e tij; dhe ne, para se të afrohet, do të jemi gati ta vrasim”. <sup>16</sup> Por djali i motrës së Palit, si e mori vesh kurthin, rendi në fortesë dhe, mbasi hyri, i tregoi Palit. <sup>17</sup> Atëherë Pali thirri një nga centurionët pranë vetes dhe i tha: “Çoje këtë djalë tek kryemijësi, sepse ka diçka për t’i thënë”. <sup>18</sup> Atëherë ai e mori dhe e çoi tek kryemijësi dhe tha: “Pali, i burgosuri, më thirri dhe m’u lut të të sjell këtë djalë, sepse ka diçka për të të thënë”. <sup>19</sup> Atëherë kryemijësi e kapi për dore, e mori mënjanë dhe e pyeti: “Çfarë ke për të më thënë?”. <sup>20</sup> Ai tha: “Judenjtë

janë marrë vesh që të të kërkojnë që nesër ta nxjerrësh Palin poshtë, në sinedër, se gjoja dashkan ta hetojnë më thellë çështjen e tij. <sup>21</sup> Prandaj ti mos ua vër veshin, sepse më shumë se dyzet burra nga ata kanë ngritur kurth kundër tij, sepse janë zotuar duke u lidhur me betim, të mos hanë e të mos pinë, derisa ta kenë vvarë; dhe tani janë gati dhe presin që ti t'ua lejosh atyre". <sup>22</sup> Tribuni, pra, e la të shkojë djalin, duke e urdhëruar që të mos i tregojë kurrkujt se e kishte vënë në dijeni për këto gjëra. <sup>23</sup> Pastaj thirri dy centurionë dhe u tha: "Bëni gati që nga ora tre e natës dyqind ushtarë, shtatëdhjetë kalorës dhe dyqind shtizëmbajtës, për të shkuar deri në Cezare". <sup>24</sup> Dhe u tha të bëjnë gati kuajt që ta hipte Pali dhe ta çonin shëndoshë e mirë te qeveritari Feliks. <sup>25</sup> Ai shkroi një letër me këtë përmbajtje: <sup>26</sup> "Klaud Lisia, qeveritarit shumë të shkëlqyeshëm Feliks, shëndet. <sup>27</sup> Ky njeri ishte kapur nga Judenjtë që ishin gati ta vrisnin, kur ia mbërrita unë me ushtarët dhe e lirova, sepse mora vesh se ishte qytetar romak. <sup>28</sup> Dhe, duke dashur të di fajin për të cilin e akuzonin, e nxora para sinedrit të tyre. <sup>29</sup> Përfundova se e kishin akuzuar për çështje që lidheshin me ligjin e tyre dhe që ai nuk kishte asnjë faj që të meritonte vdekjen e as burgimin. <sup>30</sup> Dhe, kur më njoftuan për kurthin që Judenjtë i ngritën këtij njeriu, ta nisa menjëherë, duke u dhënë urdhër paditësve të parashtrojnë para teje ankimet që kanë kundër tij. Qofsh me shëndet!". <sup>31</sup> Ushtarët, pra, sipas urdhrut të dhënë, morën në dorëzim Palin dhe e çuan natën në Antipatridë. <sup>32</sup> Të nesërmen, pasi ua lanë si detyrë kalorësve të shkojnë me të, u kthyen në fortesë. <sup>33</sup> Ata, pasi arritën në Cezare dhe ia dorëzuan letrën qeveritarit, i paraqitën edhe Palin. <sup>34</sup> Mbase e lexoi letrën, qeveritari e pyeti Palin nga ç'krahinë ishte; dhe, kur mori vesh se ishte nga Kilikia, <sup>35</sup> i tha: "Unë do të të dëgjoj kur të mbërrijnë edhe paditësit e tu". Dhe urdhëroi që ta ruanin në pretoriumin e Herodit.

**24** <sup>1</sup> Por pas pesë ditësh erdhi kryepriifti Anania bashkë me pleqtë dhe me një gojtar, një farë Tertuli; ata dolën përpara qeveritarit për të akuzuar Palin. <sup>2</sup> Kur u thirr Pali, Tertuli Dllloi ta akuzojë duke thënë: <sup>3</sup> "Fort i shkëlqyeri Feliks, ne e pranojmë në gjithçka e për gjithçka dhe me mirënjohje të thellë se paqja të cilën gëzojmë dhe reformat dobiprurëse që janë zbatuar për këtë komb janë vepër e masave të tua largpamëse. <sup>4</sup> Por, për të mos të shqetësuar më gjatë, të lutem me mirësinë tënde, të na dëgjosh shkurtimisht. <sup>5</sup> Ne kemi gjetur se ky njeri është një murtajë dhe shkakton trazira midis gjithë Judenjve që janë në botë dhe është kryetari i sektit të Nazarenasve. <sup>6</sup> Ai, madje, u përpoq të përdhosë tempullin; dhe ne e zumë dhe deshëm ta gjykonim sipas ligjit tonë. <sup>7</sup> Por erdhi tribuni Lisia dhe e mori me forcë nga duart tona, <sup>8</sup> duke i urdhëruar paditësit e tij të vijnë tek ti; duke e hetuar atë, do të mundësh ti vetë të marrësh vesh prej tij të vërtetën e të gjitha gjërave, për të cilat ne e akuzojmë". <sup>9</sup> Edhe Judenjtë u bashkuan, duke pohuar se kështu qëndronin gjërat. <sup>10</sup> Atëherë Pali, mbase qeveritari i bëri shenjë të Dasë, u përgjigj: "Duke ditur se prej shumë vjetësh ti je gjykatësi i këtij kombi, Das edhe më me guxim në mbrojtje të vetes. <sup>11</sup> Jo më shumë se dymbëdhjetë ditë më parë, siç mund ta verifikosh, unë u ngjita në Jeruzalem për të adhuruar. <sup>12</sup> Dhe këta nuk



më gjetën në tempull duke u grindur me ndonjë, ose duke nxitur turmën as në sinagogat as edhe nëpër qytet; <sup>13</sup> dhe as mund të provojnë gjërat për të cilat tani më akuzojnë. <sup>14</sup> Por unë po të rrëfej këtë: sipas Udhës që ata e quajnë sekt, unë i shërbej kështu Perëndisë së etërve, duke u besuar të gjitha gjërave që janë shkruar në ligjin dhe në profetët, <sup>15</sup> duke pasur shpresë në Perëndinë, të cilën edhe këta e kanë, se do të ketë një ringjallje të të vdekurve, qoftë të të drejtëve, qoftë të të padrejtëve. <sup>16</sup> Prandaj unë përpiqem të kem vazhdimisht një ndërgjegje të paqortueshme përpara Perëndisë dhe përpara njerëzve. <sup>17</sup> Tani, pas shumë vjetësh, unë erdha të sjell lëmosha dhe oferta kombit tim. <sup>18</sup> Por, tek po bëja këtë, ata më gjetën të pastruar në tempull, pa asnjë tubim ose trazirë. <sup>19</sup> Por ishin disa Judenj të Azisë, që duhej të dilnin para teje për të më akuzuar, se kishin diçka kundër meje. <sup>20</sup> Ose vetë këta le të thonë nëse kanë gjetur ndonjë padrejtësi tek unë, kur rrija përpara sinedrit, <sup>21</sup> veç mos qoftë vetëm për atë fjalë që unë thirra duke qëndruar në këmbë para tyre: “Për shkak të ringjalljes së të vdekurve sot unë gjykoem prej jush!””. <sup>22</sup> Kur i dëgjoji këto gjëra, Feliksi, që ishte i mirinformuar për Udhën, e shtyu gjyqin, duke thënë: “Kur të vijë tribuni Lisia, do të marr në shqyrtim çështjen tuaj”. <sup>23</sup> Dhe i dha urdhër centurionit që Palin ta ruanin, por të kishte njëfarë lirie, pa penguar asnjë nga të vetët t’i kryejnin shërbime ose të vijnin ta takojnin. <sup>24</sup> Pas disa ditësh Feliksi, që kishte ardhur me gruan e vet Druzila, që ishte jude, dërgoi ta thërrasin Palin dhe e dëgjoji lidhur me besimin në Jezu Krishtin. <sup>25</sup> Dhe, duke qenë se Pali Diste për drejtësi, për vetëkontroll dhe për gjyqin e ardhshëm, Feliksi, shumë i trembur, u përgjigj: “Për tani shko, dhe kur të kem rast, do të dërgoj të të thërrasin”. <sup>26</sup> Njëkohësisht ai shpresonte se Pali do t’i jepte para që ta lironte; dhe prandaj e thërriste shpesh dhe bisedonte me të. <sup>27</sup> Por pas dy vjetësh, Feliksit ia zuri vendin Porc Festi; dhe Feliksi, duke dashur t’ua bëjë qejDn Judenjve, e la Palin në burg.

**25** <sup>1</sup> Kur Festi arriti në krahinë, mbas tri ditësh u ngjit nga Cezarea në Jeruzalem. <sup>2</sup> Kryepriifti dhe krerët e Judenjve i paraqitën akuzat kundër Palit dhe i luteshin, <sup>3</sup> duke kërkuar t’u bënte favorin që Palin ta binin në Jeruzalem; kështu ata do ta vrisnin në një pritë rrugës. <sup>4</sup> Por Festi u përgjigj që Pali ruhej në Cezare dhe që ai vetë do të shkonte aty shpejt. <sup>5</sup> “Prandaj njerëzit me inDuencë midis jush”, tha ai, “le të zbresin me mua; dhe, në qoftë se ka ndonjë faj te ky njeri, le ta akuzojnë”. <sup>6</sup> Si qëndroi midis tyre jo më shumë se tetë a dhjetë ditë, Festi zbriti në Cezare; të nesërmen zuri vend në gjykatë dhe urdhëroi që të sillnin Palin. <sup>7</sup> Kur erdhi ai, Judenjtë që kishin zbritur nga Jeruzalemi e rrethuan, dhe drejtuan kundër Palit shumë akuza të rënda, të cilat nuk mund t’i vërtetonin. <sup>8</sup> Në mbrojtje të vet Pali thoshte: “Unë nuk kam mëkatuar as kundër ligjit të Judenjve, as kundër tempullit, as kundër Cezarit”. <sup>9</sup> Por Festi, duke dashur t’u bëjë qejDn Judenjve, iu përgjigj Palit e tha: “A dëshiron të ngjitesh në Jeruzalem për t’u gjykuar para meje për këto gjëra?”. <sup>10</sup> Atëherë Pali tha: “Unë jam para gjykatës së Cezarit, ku duhet të gjykoem; unë nuk u kam bërë asnjë të padrejtë Judenjve, sikurse ti e di fare mirë. <sup>11</sup> Në

qoftë se kam vepruar keq ose kam kryer diçka që meriton vdekjen, nuk refuzoj që të vdes; por nëse s'ka asgjë të vërtetë në gjërat për të cilat këta më akuzojnë, askush nuk mund të më dorëzojë në duart e tyre. Unë i apelohej Cezarit". <sup>12</sup> Atëherë Festi, pasi e bisedoi me këshillin, u përgjigj: "Ti i je apeluar Cezarit; te Cezari do të shkosh". <sup>13</sup> Pas disa ditësh mbreti Agripa dhe Berenike erdhën në Cezare për të përshëndetur Festin. <sup>14</sup> Dhe, mbasi ata ndenjën disa ditë, Festi ia parashtrij çështjen e Palit mbretit, duke thënë: "Feliksi ka lënë të burgosur njëfarë njeriu, <sup>15</sup> kundër të cilit, kur isha në Jeruzalem, krerët e priftërinjve dhe pleqtë e Judenjve, kishin paraqitur akuza, duke kërkuar dënimin e tij. <sup>16</sup> Unë u dhashë përgjigje se nuk është zakoni i Romakëve të dorëzojnë dikë për vdekje para se i akuzuari të ballafaqohet me paditësit e tij, dhe t'i jetë dhënë mundësia që të mbrohet nga akuza. <sup>17</sup> Prandaj, kur ata u mblodhën këtu, pa e shtyrë punën, u ula të nesërmen në gjykatë dhe urdhërova të ma sjellin këtë njeri. <sup>18</sup> Kur u ngritën paditësit e tij, nuk paraqitën kundër tij asnjë akuzë për gjërat që unë dyshoja. <sup>19</sup> Por kishin vetëm disa pika mospajtimi për fenë e tyre dhe për njëfarë Jezusi, që ka vdekur, dhe për të cilin Pali thoshte se është i gjallë. <sup>20</sup> Dhe duke qenë se unë mbeta ndërdyshas përpara një konDikt i të këtij lloji, e pyeta nëse ai donte të shkonte në Jeruzalem dhe të gjykohej atje lidhur me këto gjëra. <sup>21</sup> Por, mbasi Pali u apelua tek Augusti për të marrë gjykimin e tij, dhashë urdhër që ta ruanin derisa të mundem ta dërgoj te Cezari". <sup>22</sup> Agripa i tha Festit: "Do të doja edhe unë ta dëgjoja këtë njeri". Dhe ai u përgjigj: "Do ta dëgjosh nesër". <sup>23</sup> Kështu të nesërmen Agripa dhe Berenike erdhën me shumë madhështi dhe, mbasi hynë në auditor me tribunët dhe me parinë e qytetit, me urdhër të Festit, e sollën Palin aty. <sup>24</sup> Atëherë Festi tha: "O mbret Agripa, dhe ju të gjithë që jeni të pranishëm këtu me ne, ju po shihni atë kundër të cilit gjithë turma e Judenjve m'u drejtua mua në Jeruzalem dhe këtu, duke thirrur se nuk është më i denjë të jetojë. <sup>25</sup> Por unë, duke parë se s'ka bërë asnjë gjë që të meritojë vdekjen, dhe duke qenë se ai vetë i është apeluar Augustit, vendosa ta dërgoj. <sup>26</sup> Dhe duke qenë se s'kam asgjë konkrete që t'i shkruaj perandorit për të, e solla këtu para jush, dhe kryesisht para teje, o mbret Agripa, që pas kësaj seance të kem diçka për të shkruar. <sup>27</sup> Sepse më duket e paarsyeshme të dërgosh një të burgosur pa treguar akuzat kundër tij".

**26** <sup>1</sup> Atëherë Agripa i tha Palit: "Ke leje të Dëshës për të mbrojtur veten!". Dhe Pali, si e shtriu dorën, nisi të bëjë mbrojtjen e tij: <sup>2</sup> "O mbret Agripa, e quaj veten të lumtur që kam mundësi sot të shfajësohem para teje nga të gjitha ato që më kanë akuzuar Judenjtë, <sup>3</sup> veçanërisht sepse ti i njeh të gjitha zakonet dhe çështjet që janë midis Judenjve; prandaj të lutem të më dëgjosh me durim. <sup>4</sup> Se cila ka qenë mënyra ime e të jetuarit që nga rinia, të cilën e kalova tërësisht në Jeruzalem në mes të popullit tim, të gjithë Judenjtë e dinë. <sup>5</sup> Ata më njohin qysh atëherë dhe mund të dëshmojnë, po deshën, se kam jetuar si farise, sipas sektit më të drejtë të fesë sonë. <sup>6</sup> Dhe tani ndodhem para qyqit për shpresën e premtimit që u ka bërë Perëndia etërve tanë, <sup>7</sup> premtim të cilin dymbëdhjetë Dset tona, që i shërbejnë me zell ditë e natë Perëndisë,

shpresojnë ta Dtojnë; për këtë shpresë, o mbret Agripa, unë jam akuzuar nga Judenjtë. <sup>8</sup>Përse vallë mendoni se është e pabesueshme që Perëndia t'i ringjallë të vdekurit? <sup>9</sup>Unë vetë mendova se ishte detyra ime të bëj shumë gjëra kundër emrit të Jezusit Nazarenas. <sup>10</sup>Dhe këtë kam bërë në Jeruzalem; mbasi kam marrë pushtet nga krerët e priftërinjve, futa në burg shumë shenjtore dhe, kur i vrisnin, jepja miratimin tim. <sup>11</sup>Dhe shpesh, duke shkuar nga një sinagogë te tjetra, i kam detyruar të blasfemojnë dhe, me zemërim të madh kundër tyre, i kam përndjekur deri në qytetet e huaja. <sup>12</sup>Në kohën kur unë po merresha me këtë punë dhe po shkoja në Damask me autorizim dhe me fuqi të plota nga krerët e priftërinjve, <sup>13</sup>në mesditë, o mbret, në rrugë unë pashë një dritë nga qielli që shkëlqente më shumë se dielli, e cila vetëtiu rreth meje dhe rreth atyre që udhëtonin me mua. <sup>14</sup>Mbasi të gjithë ne ramë përtokë, dëgjova një zë që po më Diste dhe më tha në gjuhën hebraike: “Saul, Saul, pse më përndjek? Është e rëndë për ty të godasësh me shkelm kundër gjembave”. <sup>15</sup>Unë thashë: “Kush je ti, Zot?”. Ai tha: “Unë jam Jezusi, të cilin ti e përndjek. <sup>16</sup>Por çohu dhe rri në këmbë, sepse prandaj të jam shfaqur: që të të vë shërbyes dhe dëshmues për gjërat që ke parë dhe për ato për të cilat unë do të shfaqem, <sup>17</sup>duke të zgjedhur ty nga populli dhe nga johebrenjtë, tek të cilët po të dërgoj tani, <sup>18</sup>që t'u çelësh sytë atyre dhe t'i kthesh nga errësira në dritë dhe nga pushteti i Satanit te Perëndia, që të marrin me anë të besimit në mua faljen e mëkateve dhe një trashëgim midis të shenjtëruarve”. <sup>19</sup>Prandaj, o mbret Agripa, unë nuk kam qenë i pabindur ndaj vegimit qiellor. <sup>20</sup>Por në Dllim atyre në Damask, pastaj në Jeruzalem, në mbarë krahinën e Judesë dhe johebrenjve, u kam shpallur të pendohen dhe të kthehen te Perëndia, duke bërë vepra të denja pendimi. <sup>21</sup>Për këto gjëra Judenjtë, mbasi më kapën në tempull, u orvatën të më vrasin. <sup>22</sup>Por, për shkak të ndihmës që pata nga Perëndia deri në këtë ditë, vazhdova t'u dëshmoj të vegjëlve dhe të mëdhenjve, duke mos thënë tjetër përveç atyre që profetët dhe Moisiu thanë se duhet të ndodhnin, <sup>23</sup>domethënë: që Krishti duhej të vuante dhe që, duke qenë i pari i ringjallur prej së vdekuris, duhej t'i shpallte dritën popullit dhe johebrenjve”. <sup>24</sup>Dhe, ndërsa Pali i thoshte këto gjëra në mbrojtje të tij, Festi tha me zë të lartë: “Pal, ti je tërbuar; studimet e shumta të bënë të shkallosh”. <sup>25</sup>Por ai tha: “Unë nuk jam tërbuar, shumë i shkëlqyeri Fest, por them fjalë të së vërtetës dhe të mendjes së shëndoshë. <sup>26</sup>Sepse mbreti, të cilit unë po i Das lirisht, është i mirinformuar për këto gjëra, sepse unë jam i bindur se asnjë nga këto gjëra nuk është e panjohur për të, sepse e gjithë kjo nuk është bërë në fshehtësi. <sup>27</sup>O mbret Agripa, a u beson profetëve? Unë e di se ti beson”. <sup>28</sup>Atëherë Agripa i tha Palit: “Për pak dhe po ma mbush mendjen të bëhem i krishterë”. <sup>29</sup>Pali i tha: “Dhëntë Perëndia që në pak ose në shumë kohë jo vetëm ti, por edhe të gjithë ata që sot po më dëgjojnë, të bëhen të tillë, sikurse jam unë, përveç këtyre zinxhirëve”. <sup>30</sup>Mbasi tha këto gjëra, mbreti u ngrit dhe me të qeveritari, Berenike dhe ata që ishin ulur me ta. <sup>31</sup>Mbasi u hoqën mënjanë, folën me njëri-tjetrin dhe thanë: “Ky njeri nuk ka bërë asgjë që

të meritojë vdekjen ose burgun”.<sup>32</sup> Atëherë Agripa i tha Festit: “Ky njeri mund të ishte liruar, po të mos i ishte apeluar Cezarit”.

**27**<sup>1</sup> Kur u vendos që ne të lundrojmë për në Itali, Pali dhe disa të burgosur të tjerë iu dorëzuan një centurioni me emër Jul, i kohortës Augusta.<sup>2</sup> Hipëm në një anije të Adramitit, që duhej të kalonte nga portet e brigjeve të Azisë, dhe lundronim duke pasur me vete Aristarkun, një maqedonas nga Thesaloniki.<sup>3</sup> Të nesërmen arritëm në Sidon; dhe Juli, duke u treguar njerëzor me Palin, i dha leje të shkojë te miqtë e vet dhe që të kujdesen për të.<sup>4</sup> Pastaj, si u nisëm prej andej, lundruam të mbrojtur nga Qipro, sepse erërat ishin të kundërta.<sup>5</sup> Si e kaptuam detin e Kilikisë dhe të PanDlīsë, arritëm në Mirë të Likisë.<sup>6</sup> Centurioni gjeti atje një anije të Aleksandrisë, që do të shkonte për në Itali, dhe na futi në të.<sup>7</sup> Duke lundruar ngadalë për shumë ditë, arritëm me vështirësi deri përballë Knidit, sepse nuk na linte era; pastaj Dlluam të lundrojmë të mbrojtur nga Kreta nga ana e Salmonit.<sup>8</sup> Dhe duke lundruar me shumë vështirësi përbri brigjeve të saj, arritëm në një vend që quhet Limanet e Bukur, pranë të cilit ishte qyteti Lasea.<sup>9</sup> Dhe, duke qenë se kishte kaluar mjaft kohë dhe lundrimi ishte bërë i rrezikshëm, sepse edhe agjërimi tashmë kishte kaluar, Pali i këshilloi ata të anijes,<sup>10</sup> duke thënë: “O burra, unë po shoh se lundrimi do të bëhet me rrezik dhe me dëm të madh jo vetëm për ngarkesën dhe për anijen, por edhe për ne vetë.<sup>11</sup> Por centurioni kishte më shumë besim te timonieri dhe te kapiteni i anijes sesa në ato që thoshte Pali.<sup>12</sup> Dhe duke qenë se ai liman nuk ishte i përshtatshëm për të dimëruar, shumica që e mendimit të lundronim prej andej për t’u përpjekur të arrijmë në njëfarë mënyre në Fenike, një liman i Kretës, që<sup>13</sup> Dhe kur Dllloi të fryjë lehtë juga, duke menduar se mund të realizohej qëllimi i tyre, i ngritën spirancat dhe Dlluan të lundrojnë afër brigjeve të Kretës.<sup>14</sup> Por, pak më vonë, shpërtheu mbi ishull një erë e vrullshme, që e quajnë euroklidon.<sup>15</sup> Duke qenë se anija po ikte pa qenë në gjendje t’i qëndronte erës, e lamë në mëshirë të fatit dhe kështu Dlluam të shkojmë sa andej-këtej.<sup>16</sup> Si kaluam me të shpejtë pranë një ishulli të vogël, që quhet Klauda, arritëm me vështirësi ta vëmë nën kontroll sandallin.<sup>17</sup> Dhe, mbasi e ngritën në bordin, detarët përdorën të gjitha mënyrat për ta ngjeshur nga poshtë anijen dhe, nga frika se mos ngecnin në cekëtinat ranore të Sirtës, i ulën velat dhe kështu shkonin andej-këtej.<sup>18</sup> Por mbasi furtuna na vuri përpara me forcë, të nesërmen Dlluan ta hedhim në det ngarkesën.<sup>19</sup> Ditën e tretë, hodhën me duart e tyre, pajisjet e anijes në det.<sup>20</sup> Dhe, duke qenë se prej shumë ditësh nuk dukeshin as dielli as yjet, dhe furtuna po tërbohej, humbi tashmë çdo shpresë shpëtimi.<sup>21</sup> Edhe, mbasi kishin mbetur shumë kohë pa ushqim, Pali u çua në mes të tyre dhe tha: “O burra, po të më kishit dëgjuar dhe të mos ishit nisur nga Kreta, do t’i ishim shmangur këtij rreziku dhe kësaj humbjeje.<sup>22</sup> Dhe tani ju këshilloj të mos e humbni torruan sepse asnjë shpirt nga ne nuk do të humbasë, përveç anijes.<sup>23</sup> Sepse këtë natë m’u shfaq një engjëll i Perëndisë, të cilit unë i përkas dhe të cilit unë i shërbej,<sup>24</sup> duke thënë: “Pal, mos druaj, ti duhet të dalësh para Cezarit; dhe ja, Perëndia ty t’i ka

dhënë të gjithë ata që lundrojnë me ty”.<sup>25</sup> Prandaj, o burra, kini zemër të gëzuar, sepse unë besoj në Perëndinë se do të ndodhë pikërisht ashtu siç m’u tha.<sup>26</sup> Edhe duhet të ngecim në një ishull”.<sup>27</sup> Kur erdhi nata e katërmëdhjetë që po kalonim andej e këndeje në detin Adriatik, aty nga mesnata detarët patën përshtypjen se po i afroheshin një toke.<sup>28</sup> Dhe, si hodhën matësin e thellësisë, gjetën njëzet pashë thellësi; pastaj, pak më tutje e hodhën përsëri matësin e thellësisë dhe gjetën pesëmbëdhjetë pashë.<sup>29</sup> Atëherë, nga frika se mos përplaseshin kundër shkëmbinjve, hodhën nga kiçi katër spiranca, duke pritur me ankth që të bëhej ditë.<sup>30</sup> Por, duke qenë se detarët kërkonin të iknin prej anijes dhe po e ulnin sandallen në det gjoja për të hedhur spirancat nga bashi,<sup>31</sup> Pali u tha centurionit dhe ushtarëve: “Po nuk qëndruan këta në anije, ju nuk do të mund të shpëtoni”.<sup>32</sup> Atëherë ushtarët i prenë litarët e sandallit dhe e lanë të bjerë jashtë.<sup>33</sup> Dhe në pritje që të bëhej ditë, Pali i nxiti të gjithë të hanin diçka, duke thënë: “Sot është e katërmëdhjetë ditë që, duke pritur, jeni të uritur, pa ngrënë asgjë”.<sup>34</sup> Prandaj ju këshilloj të hani diçka, sepse kjo është për shpëtimin tuaj; sepse as edhe një Dje Doku nga kokat tona nuk do të bjerë”.<sup>35</sup> Si tha këto, mori bukë, iu falënderua Perëndisë përpara të gjithëve, pastaj e theu dhe Dllloi të hajë.<sup>36</sup> Atëherë të gjithë, si morën zemër, morën edhe ata nga ushqimi.<sup>37</sup> Dhe në anijen në ishim gjithsej dyqind e shtatëdhjetë e gjashtë veta.<sup>38</sup> Dhe mbasi hëngrën sa u ngopën, e lehtësuan anijen duke hedhur grurin në det.<sup>39</sup> Dhe kur u gdhi, nuk e njihnin dot vendin, por vunë re një gji me një breg dhe vendosën ta shtyjnë anijen aty, po të mundnin.<sup>40</sup> I zgjidhën spirancat dhe i lanë të fundosen në det, duke zgjidhur në të njëjtën kohë të lidhurat e timonit; pastaj, si e ngritën velën kryesore nga era, u drejtuan për te bregu.<sup>41</sup> Por, mbasi ranë në një cekëtinë që kishte deti nga të dy anët, anija ngeci dhe mbeti me bashin të zënë e të palëvizshëm, ndërsa kiçi po shkallmohej nga furia e valëve.<sup>42</sup> Ushtarët ishin të mendimit t’i vritnin robërit, që asnjë të mos ikte me not.<sup>43</sup> Por centurioni, duke dashur të shpëtojë Palin, ua largoi mendimin për këtë propozim dhe u dha urdhër atyre që dinin të notonin të hidheshin të parët në det dhe të dilnin në tokë;<sup>44</sup> pastaj të tjerët, kush mbi dërrasa, kush mbi pjesë të anijes; dhe kështu ndodhi që të gjithë mundën të shpëtojnë në tokë.

**28**<sup>1</sup> Dhe si shpëtuan, morën vesh atëherë se ishulli quhej Maltë.  
<sup>2</sup> Barbarët treguan ndaj nesh një mirësjellje të pazakontë, sepse ndezën një zjarr të madh dhe na morën të gjithëve brenda, sepse binte shi dhe bënte ftohtë.<sup>3</sup> Dhe, ndërsa Pali mblidhte ca shkarpa dhe i vinte mbi zjarr, nga të nxehtit doli një nepërkë dhe iu ngjit te dora.<sup>4</sup> Barbarët, kur panë gjarprin që i varej nga dora, i thanë njëri-tjetrit: “Me siguri ky njeri është një vrasës, sepse, edhe pse shpëtoi nga deti, drejtësia hyjnore nuk e lë të rrojë”.<sup>5</sup> Por Pali, si e shkundi gjarprin në zjarr, nuk pësoi ndonjë të keqe.<sup>6</sup> Dhe ata po prisnin që ai të fryhej ose të binte i vdekur në çast; por, mbasi pritën gjatë dhe panë se nuk po i ndodhte asgjë e pazakontë, ndryshuan mendim dhe thanë se ishte një perëndi.<sup>7</sup> Edhe rreth atij vendi i kishte arat i pari i ishullit me emër Publius; ai na priti dhe na mbajti në

shtëpi tri ditë miqësisht. <sup>8</sup>Dhe ndodhi që i ati i Publit dergjej në shtrat, i sëmurë me ethe dhe me dizenteri; Pali i shkoi dhe, mbasi ishte lutur, vuri duart mbi të dhe e shëroi. <sup>9</sup>Mbas kësaj edhe banorë të tjerë të ishullit që kishin sëmundje vinin tek ai dhe u shëruan; <sup>10</sup>dhe këta na nderuan me shumë ndere dhe, kur u nisëm për të lundruar, na furnizuan gjërat e nevojshme. <sup>11</sup>Pas tre muajsh u nisëm me një anije të Aleksandrisë, që kishte dimëruar në ishull dhe që kishte si shenjë Dioskurët. <sup>12</sup>Dhe, si arritëm në Sirakuzë, qëndruam atje tri ditë. <sup>13</sup>Dhe, prej andej, duke lundruar afër bregut, arritëm në Rexho. Të nesërmen fryu juga dhe për dy ditë arritëm në Pocuoli. <sup>14</sup>Kur gjetëm atje vëllezër, na lutën të rrimë tek ata shtatë ditë. Dhe kështu mbërritëm në Romë. <sup>15</sup>Dhe vëllezërit e atjeshëm, kur dëgjuan për ne, na dolën para deri te Fori Apian dhe te Tri Tavernat; dhe Pali, kur i pa, e falënderoi Perëndinë dhe mori zemër. <sup>16</sup>Kur arritëm në Romë, centurioni ia dorëzoi robërit komandantit të kampit; por Palit iu dha leja të rrijë më vete me një ushtar si roje. <sup>17</sup>Pas tri ditësh, Pali thirri krerët e Judenjve. Kur ata u mblodhën, u tha atyre: “Vëllezër, ndonëse nuk bëra asgjë kundër popullit dhe kundër zakoneve të etërve, jam arrestuar në Jeruzalem dhe më kanë dorëzuar në duart e Romakëve. <sup>18</sup>Ata, si më pyetën, donin të më lëshonin, sepse tek unë nuk kishte asnjë faj që të meritonte vdekjen. <sup>19</sup>Por, duke qenë se Judenjtë kundërshtonin, u detyrova t’i apelohej Cezarit, jo se kam ndonjë akuzë kundër kombit tim. <sup>20</sup>Për këtë arsye, pra, ju kam thirrur, ë t’ju shoh dhe t’ju Das, sepse për shpresën e Izraelit jam lidhur me këta hekura”. <sup>21</sup>Edhe ata i thanë: “Ne nuk kemi marrë asnjë letër për ty nga Judeja, as nuk erdhi ndonjë nga vëllezërit të na tregojë ose të thotë ndonjë të keqe për ty. <sup>22</sup>Por ne dëshirojmë të dëgjojmë prej teje ç’mendon, sepse për këtë sekt ne dimë se kudo Ditet kundra”. <sup>23</sup>Dhe, mbasi i caktuan një ditë, erdhën shumë veta tek ai në banesën e tij; dhe ai shtjellonte dhe u dëshmonte atyre për mbretërinë e Perëndisë dhe, me anë të ligjit të Moisiut dhe të profetëve kërkonte <sup>24</sup>Disa bindeshin nga ato që u thoshte, por të tjerë nuk besonin. <sup>25</sup>Dhe, duke qenë në mospajtim njëri me tjetrin, u larguan, pasi Pali u tha pikërisht këto fjalë: “Mirë u foli Fryma e Shenjtë me anë të profetit Isaia etërve tanë, <sup>26</sup>duke thënë: “Shko tek ai popull dhe i thuaj: “Do të dëgjoni, por nuk do të merrni vesh, do të vështroni, por nuk do të shikoni; <sup>27</sup>në fakt zemra e këtij populli u bë e ngurtë, dhe i janë rënduar veshët dhe kanë mbyllur sytë, që të mos shohin me sy dhe të mos dëgjojnë me veshë dhe të mos kuptojnë me zemër dhe të mos kthehen dhe unë të mos i shëroj. <sup>28</sup>Ta dini, pra, se ky shpëtim i Perëndisë iu dërgua johebrenjve, dhe ata do ta dëgjojnë!”. <sup>29</sup>Dhe si i tha këto fjalë, Judenjve ikën duke u ngrënë me shumë fjalë njëri me tjetrin. <sup>30</sup>Dhe Pali ndenji plot dy vjet në shtëpinë që kishte marrë me qira dhe priste të gjithë ata që vinin tek ai, <sup>31</sup>duke predikuar mbretërinë e Perëndisë dhe duke mësuar gjërat e Zotit Jezu Krisht me shumë liri dhe pa ndalim.